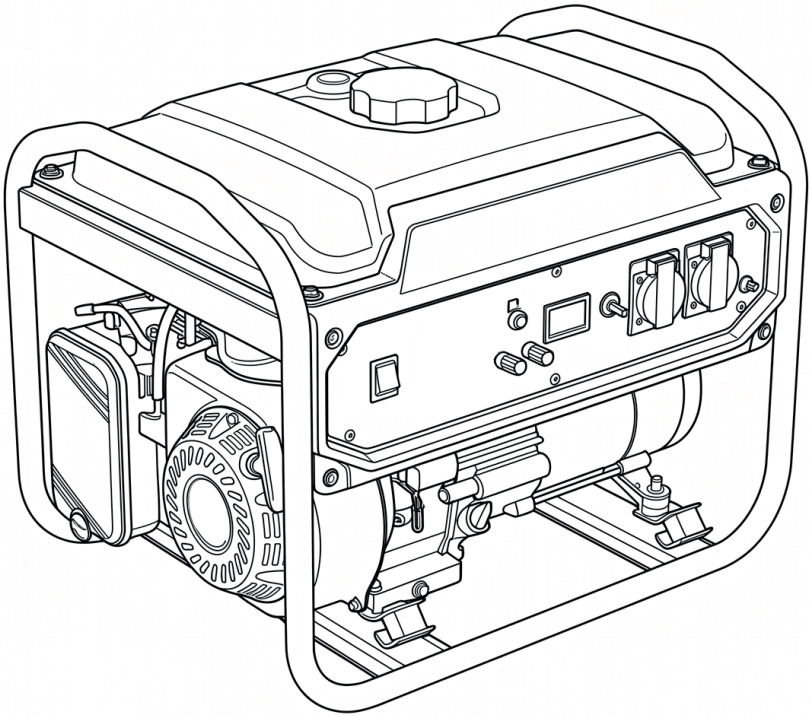
GG 2501 / GG 3301 / GG 3302W / GG 6501 / GG 13500



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA / TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR DE UTILIZARE ORIGINALE

EN GASOLINE POWERED GENERATOR • DE BENZIN STROMGENERATOR • CS BENZÍNOVÝ GENERÁTOR EL. PROUDU • SK BENZÍNOVÝ GENERÁTOR EL. PRÚDU • PL SPALINOWY GENERATOR PRĄDU • HU BENZINMOTOROS ÁRAMFEJLESZTŐ • RO GENERATOR DE ENERGIE ELECTRICĂ PE BENZINĂ

EN GRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well.

If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

Please note that all content on the website of HECHT MOTORS s.r.o., i.e., texts, photographs, images, etc., as well as the content of product manuals of HECHT MOTORS s.r.o. (including texts), visuals of HECHT MOTORS s.r.o. products, labels, stickers, promotional items, etc., are the intellectual property of HECHT MOTORS s.r.o. Any use of this content without the consent of HECHT MOTORS s.r.o. is a violation of the rights of HECHT MOTORS s.r.o., and HECHT MOTORS s.r.o. reserves the right to take appropriate legal action against such misuse.

DE WIR GRATULIEREN IHNEN ZU DIESER HERVORRAGENDEN WAHL. ZUM KAUF EINES QUALITATIVEN, TECHNISCH HOCHENTWICKELTEN PRODUKTS. EINEM PRODUKT DER MARKE HECHT.

In Anbetracht der ständigen Weiterentwicklung und der Notwendigkeit der Anpassung an die neuesten Anforderungen der Richtlinien und Normen der EU und die nationalen Normen können an den Produkten technische Änderungen und Designänderungen vorgenommen werden. Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung können nur illustrativen Charakter haben. (Zur Erläuterung der betreffenden Funktion können Abbildungen eines anderen Produkts verwendet worden sein.)

Es können keine Ansprüche und Reklamationen geltend gemacht werden, die mit dieser Anleitung zusammenhängen (insbesondere wenn diese mit möglichen Abweichungen von in dieser Anleitung angeführten Angaben zusammenhängen), wenn das Produkt die Bedingungen sämtlicher Zertifizierungen und Erklärungen erfüllt und die Funktionen so gewährt, wie in der Anleitung angegeben und beschrieben, und wenn die Benutzung des Produkts dem beim Kauf beabsichtigten Zweck entspricht.

Diese Anleitung hat den Zweck, vor allem den Bediener mit den Grundsätzen des Umgangs mit dem Produkt, mit dessen Montage / Zusammenbau, mit den Sicherheitsregeln bei der Benutzung, der Wartung, der Lagerung und dem Transport vertraut zu machen. Die Anleitung, die ein untrennbarer Bestandteil des Produkts ist, muss gut aufbewahrt werden, damit es möglich ist in der Zukunft benötigte Informationen nachzuschlagen. Bei der Übergabe des Produkts an eine andere Person muss auch diese Gebrauchsanleitung übergeben werden.

Kontaktieren Sie im Falle von Unklarheiten die nächste HECHT-Verkaufsstelle – den Gartenspezialisten – oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, in der das Produkt gekauft wurde.

Bitte beachten Sie, dass alle Inhalte auf den Webseiten der Firma HECHT MOTORS s.r.o., d.h. Texte, Fotografien, Bilder usw., sowie die Inhalte der Produktanleitungen der Firma HECHT MOTORS s.r.o. (einschließlich Texte), Produktvisualisierungen der Firma HECHT MOTORS s.r.o., Etiketten, Aufkleber, Werbeartikel usw. geistiges Eigentum der Firma HECHT MOTORS s.r.o. sind. Jegliche Nutzung dieser Inhalte ohne Zustimmung der Firma HECHT MOTORS s.r.o. stellt eine Verletzung der Rechte der Firma HECHT MOTORS s.r.o. dar und die Firma HECHT MOTORS s.r.o. behält sich das Recht vor, entsprechende rechtliche Schritte gegen einen solchen Missbrauch einzuleiten.

CS BLAHOPŘEJEME VÁM KE SKVĚLÉ VOLBĚ. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhledem ke stálému vývoji a k nutnosti přizpůsobování se nejnovějším požadavkům směrnic a norem EU i norem národních mohou být na výrobcích prováděny technické a designové změny. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. (K vysvětlení dané funkce mohou být použity obrázky jiného výrobku.)

Nelze uplatňovat jakékoli nároky a reklamace související s tímto návodem (zejména pak související s možnými odchylkami od údajů v něm uvedených), pokud výrobek splňuje podmínky veškerých certifikací a prohlášení a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno v návodu, a pokud použití výrobku odpovídá zamýšlenému účelu při koupi.

Tento návod má za účel především seznámit obsluhu se zásadami zacházení s výrobkem, s jeho montáží/sestavením, s bezpečnostními pravidly při používání, údržbě, skladování a přepravě. Návod, který je nedílnou součástí výrobku, je nutné dobře uschovat, aby bylo možné v budoucnu dohledat potřebné informace. Při předání produktu další osobě je nutné předat i tento návod k použití.

V případě nejasností kontaktujte nejbližší prodejnu HECHT – specialista na zahradu nebo se obraťte na prodejnu, ve které byl výrobek zakoupen.

Upozorňujeme, že veškerý obsah na webových stránkách spol. HECHT MOTORS s.r.o., tj. texty, fotografie, obrázky atd., dále obsah manuálů k výrobkům spol. HECHT MOTORS s.r.o. (vč. textů), vizuály výrobků spol. HECHT MOTORS s.r.o., štítků, samolepek, reklamních předmětů apod. jsou duševním vlastnictvím spol. HECHT MOTORS s.r.o. Jakékoliv využití tohoto obsahu bez souhlasu spol. HECHT MOTORS s.r.o. je porušením práv spol. HECHT MOTORS s.r.o. a spol. HECHT MOTORS s.r.o. si vyhrazuje právo podniknout proti takovému zneužití příslušné právní kroky.

SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOĽBE. K NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPELÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhľadom k stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EÚ aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedené a popísané v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe.

Tento návod má za účel predovšetkým zoznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uschovať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejasností kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialista na záhradu alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

Upozorňujeme, že všetok obsah na webových stránkach spol. HECHT MOTORS s.r.o., t.j. texty, fotografie, obrázky ať., ďalej obsah manuálov k výrobkom spol. HECHT MOTORS s.r.o. (vrátane textov), vizuály výrobkov spol. HECHT MOTORS s.r.o., štítkov, samolepiek, reklamných predmetov a pod. sú duševným vlastníctvom spol. HECHT MOTORS s.r.o. Akékoľvek využitie tohto obsahu bez súhlasu spol. HECHT MOTORS s.r.o. je porušením práv spol. HECHT MOTORS s.r.o. a spol. HECHT MOTORS s.r.o. si vyhradzuje právo podniknúť proti takémuto zneužitiu príslušné právne kroky.

PL GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądowo. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu).

Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakup.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalista ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

Uprzejmie informujemy, że wszelkie treści na stronach internetowych firmy HECHT MOTORS s.r.o., tj. teksty, fotografie, obrazy itp., a także treści w instrukcjach obsługi produktów firmy HECHT MOTORS s.r.o. (w tym teksty), wizualizacje produktów firmy HECHT MOTORS s.r.o., etykiety, naklejki, przedmioty reklamowe itp. są własnością intelektualną firmy HECHT MOTORS s.r.o. Jakiekolwiek wykorzystanie tych treści bez zgody firmy HECHT MOTORS s.r.o. jest naruszeniem praw firmy HECHT MOTORS s.r.o. i firma HECHT MOTORS s.r.o. zastrzega sobie prawo do podjęcia odpowiednich kroków prawnych przeciwko takiemu nadużyciu.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FEJLETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKET VÁSÁROLT. A HECHT MÁRKA TERMÉKÉT.

A folyamatos fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtunk végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panaszt és követelést benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciót biztosítja, és ha a termék rendeltetése és használata megfelel a vásárláskori elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapelveivel, annak összeszerelésével / összállításával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonsági szabályokkal. Az útmutatót, amelyek a termék szerves részét képezik, biztonságos helyen kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati útmutatót is.

Ha kétségei vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkaboltal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Felhívjuk figyelmét, hogy a HECHT MOTORS s.r.o. weboldalain található összes tartalom, azaz szövegek, fényképek, képek stb., valamint a HECHT MOTORS s.r.o. termékeinek kézikönyveinek tartalma (beleértve a szövegeket), a HECHT MOTORS s.r.o. termékeinek vizuális elemei, címkék, matricák, reklámtárgyak stb. a HECHT MOTORS s.r.o. szellemi tulajdonát képezik. Ezen tartalom bármilyen felhasználása a HECHT MOTORS s.r.o. hozzájárulása nélkül a HECHT MOTORS s.r.o. jogainak megsértését jelenti, és a HECHT MOTORS s.r.o. fenntartja a jogot, hogy az ilyen visszaélések ellen megfelelő jogi lépéseket tegyen.

RO FELICITĂRI PENTRU O ALEGERE EXCELENTĂ. PENTRU CUMPĂRAREA UNUI PRODUS DE CALITATE, TEHNIC AVANSAT. PRODUS HECHT.

Datorită dezvoltării constante și a necesității de a ne adapta la cele mai recente cerințe ale directivelor și standardelor UE, precum și la standardele naționale, este posibil ca la produse să se aducă modificări tehnice și de design. Fotografiile și desenele din acest manual pot avea doar scop ilustrativ. (Pot fi folosite imagini ale unui alt produs pentru a explica o anumită funcție).

Nu se pot face revendicări sau reclamații în legătură cu acest manual (în special în legătură cu posibilele abateri de la informațiile conținute în acesta), în cazul în care produsul respectă termenii tuturor certificărilor și declarațiilor și asigură funcția declarată și descrisă în manual și cu condiția ca utilizarea produsului să corespundă scopului pentru care a fost achiziționat.

Scopul principal al acestui manual este de a familiariza operatorul cu principiile de manipulare a produsului, asamblarea/instalația acestuia, regulile de siguranță în timpul utilizării, întreținerii, depozitării și transportului. Instrucțiunile, care fac parte integrantă din produs, trebuie să fie bine păstrate, astfel încât informațiile necesare să poată fi recuperate în viitor. Atunci când produsul este transmis următoarei persoane, trebuie să fie transmis și acest manual de instrucțiuni.

Dacă aveți neclarități, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat magazin HECHT – specialist în grădini sau să contactați magazinul de unde a fost achiziționat produsul.

Vă informăm că tot conținutul de pe site-ul web al companiei HECHT MOTORS s.r.o., adică texte, fotografii, imagini etc., precum și conținutul manualelor produselor companiei HECHT MOTORS s.r.o. (inclusiv texte), vizualele produselor companiei HECHT MOTORS s.r.o., etichete, autocolante, obiecte promoționale etc. sunt proprietatea intelectuală a companiei HECHT MOTORS s.r.o. Orice utilizare a acestui conținut fără acordul companiei HECHT MOTORS s.r.o. constituie o încălcare a drepturilor companiei HECHT MOTORS s.r.o. și compania HECHT MOTORS s.r.o. își rezervă dreptul de a întreprinde măsurile legale corespunzătoare împotriva unei astfel de utilizări abuzive.

HECHT® power tools



EN Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
DE Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!
CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!
SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
HU A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!
RO Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a pune produsul în funcțiune pentru prima dată!

ENGLISH

SAFETY SYMBOLS....4
SPECIFICATIONS....9
OUTPUTS OF THE SELECTED RANGE OF DEVICES14
PRODUCT DESCRIPTION....16
ILLUSTRATED GUIDE....19
SPARE PARTS....22
RECOMMENDED ACCESSORIES....23
MANUAL FOR USE....24
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE....45
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY....46

DEUTSCH

SICHERHEITSSYMBOLE....4
TECHNISCHE DATEN....9
AUSGÄNGE DES AUSGEWÄHLTEN GERÄTES....14
PRODUKTBESCHREIBUNG....16
ILLUSTRIERTER LEITFADEN....19
ERSATZTEILE....22
EMPFOHLENES ZUBEHÖR....23
ÜBERSETZUNG DER EU/ EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG....46

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY....4
SPECIFIKACE....9
PŘÍKONY VYBRANÉHO SORTIMENTU ZAŘÍZENÍ..14
POPIS PRODUKTU....16
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA....19
NÁHRADNÍ DÍLY....22
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ....23
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ....45
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ....46

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY....4
ŠPECIFIKÁCIA....9
PRÍKONY VYBRANÉHO SORTIMENTU ZARIADENIA....14
POPIS PRODUKTU....16
OBRAZOVÁ PRÍLOHA....19
NÁHRADNÉ DIELY....22
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO....23
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA....45
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE....46

POLSKI

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA....4
DANE TECHNICZNE....9
MOC WYBRANEGO SORTYMENTU URZĄDZEŃE..14
OPIS PRODUKTU....16
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE....19
CZĘŚCI ZAMIENNE....22
ZALECANE WYPOSAŻENIE....23
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA....45
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE46

MAGYAR

JELEK A GÉPEN....4
SPECIFIKÁCIÓ....9
A KIVÁLASZTOTT BERENDEZÉSEK TELJESÍTMÉNYE....14
A TERMÉK RÉSZEI....16
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ....19
PÓTALKATRÉSZEK....22
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK....23
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA....45
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA....46

ROMÂNĂ

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ....4
SPECIFICAȚII....9
CONSUMUL DE ENERGIE AL UNEI SELECȚII DE DISPOZITIVE....14
DESCRIEREA PRODUSULUI....16
ANEXĂ IMAGINI....19
PIESE DE SCHIMB....22
ACCESORII RECOMANDATE....23
CONFIRMAREA FAMILIARIZĂRII CU FUNCȚIONAREA ECHIPAMENTULUI....45
TRADUCEREA DECLARAȚIEI DE CONFORMITATE UE/CE....46

SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLE / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN / SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

	EN • DE • CS • SK • PL • HU • RO
	EN The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning. • DE Das Produkt muss mit höchster Vorsicht betrieben werden. Die Sicherheitssymbole auf den Aufklebern, mit denen das Produkt versehen ist, verweisen auf die Gefahrenart und erinnern an die präventiven Sicherheitsgrundsätze. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und einfachere Benutzung. Studieren Sie die folgende Tabelle und erlernen Sie deren Bedeutung. • CS Produkt musí být provozován s nejvyšší opatrností. Bezpečnostní symboly na samolepkách, kterými je produkt opatřen, upozorňují na druh nebezpečí a připomínají preventivní bezpečnostní zásady. Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní bezpečnější a snazší používání. Prostudujte si následující tabulku a naučte se jejich význam. • SK Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam. • PL Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia. • HU A terméket nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre flragasztott matricákon található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezen szimbólumok helyes értelmezése leherővé teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket. • RO Produsul trebuie să fie utilizat cu cea mai mare atenție. Simbolurile de siguranță de pe autocolantele cu care este echipat produsul atrag atenția asupra tipului de pericol și vă reamintesc principiile de siguranță preventivă. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va ajuta să utilizați produsul în siguranță și mai ușor. Studiați tabelul următor pentru a afla semnificația acestora.
	EN Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible. • DE Die Aufkleber und die Sicherheitsschilder sind ein untrennbarer Bestandteil des Produkts. Entfernen Sie diese daher unter keinen Umständen, halten Sie diese sichtbar und sauber. Ersetzen Sie diese durch neue, wenn sie fehlen oder beschädigt bzw. unleserlich sind. • CS Samolepky a bezpečnostní štítky jsou nedílnou součástí výrobku. Proto je za žádných okolností neodstraňujte, udržujte je viditelné a čisté. Nahraďte je novými, pokud chybí nebo jsou poškozené či již nečitelné. • SK Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržujte ich viditeľné a čisté. Nahraďte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné. • PL Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne. • HU A matricák és biztonsági címkék a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók. • RO Autocolantele și etichetele de siguranță sunt parte integrantă a produsului. Prin urmare, nu le îndepărtați sub nicio formă, păstrați-le vizibile și curate. Înlocuiți-le cu altele noi dacă lipsesc, sunt deteriorate sau nu mai sunt lizibile.
	EN General warning sign • DE Allgemeines Warnzeichen • CS Obecná výstražná značka • SK Všeobecné výstražné znamenie • PL Ogólny znak ostrzegawczy • HU Általános figyelmeztető jelzések • RO Semn de avertizare generală
	EN Read the instruction manual. • DE Lesen Sie die Betriebsanleitung • CS Čtěte návod na použití. • SK Čítajte návod na obsluhu. • PL Proszę przeczytać instrukcję obsługi. • HU Olvassa el a használati útmutatót! • RO Citiți instrucțiunile de utilizare.

	EN • DE • CS • SK • PL • HU • RO
	EN Keep hands away from the moving parts of the machine. • DE Halten Hände weg von den beweglichen Teilen der Maschine. • CS Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí stroje. • SK Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí stroja. • PL Trzymaj ręce z dala od ruchomych części urządzenia. • HU A kezét tartsa biztonságos távolságban az áramfejlesztő mozgó részeitől. • RO Păstrați-vă mâinile la o distanță de siguranță față de piesele în mișcare ale mașinii.
	EN Use ear protection. • DE Tragen Sie Gehörschutz. • CS Používejte ochranu sluchu! • SK Používajte ochranu sluchu! • PL Noś ochronę słuchu! • HU Munka közben használjon fülvédőt. • RO Purtați protecție auditivă!
	EN Attention! Dangerous voltage! • DE Achtung! Gefährliche Spannung! • CS Pozor! Nebezpečné napětí! • SK Pozor! Nebezpečné napätie! • PL Uwaga! Niebezpieczne napięcie! • HU Figyelem! Veszélyes feszültség! • RO Atenție! Tensiune periculoasă!
	EN Generator produces dangerous voltage. Failure to isolate generator from power utility can result in death or injury to electric utility workers due to backfeed of electrical energy. • DE Generator erzeugt gefährliche Spannung. Der Kontakt mit einen stromführenden Leiter kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen. • CS Generátor vytváří nebezpečné napětí. Kontakt s elektrickým vodičem pod napětím může mít za následek smrt nebo těžké zranění. • SK Generátor vytvára nebezpečné napätie. Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie. • PL Generator wytwarza niebezpieczane napięcie. Zetknięcie z przewodami elektrycznymi pod napięciem może prowadzić do śmierci lub poważnego uszkodzenia ciała. • HU Az áramfejlesztő veszélyes feszültséget hoz létre. A feszültség alatt lévő elektromos vezetővel való érintkezés súlyos sérüléseket, vagy halált okozhat. • RO Generatorul generează o tensiune periculoasă. Contactul cu un conductor electric sub tensiune poate avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă.
	EN The fuel is extremely inflammable, before refilling please leave the engine cooling down for aprox. 15 minutes. • DE Kraftstoff ist extrem feuergefährlich, lassen Sie vor dem Kraftstoffauffüllen den Motor etwa 15 Minuten abkühlen. • CS Palivo je extrémně hořlavé, před doplněním paliva nechte motor asi 15 minut vychladnout. • SK Palivo je extrémne horľavé, pred doplnením paliva nechajte motor asi 15 minút vychladnúť. • PL Paliwo jest ekstremalnie łatwopalne, przed uzupełnieniem paliwa pozostawić silnik przez około 15 minut wystygnąć! • HU Az üzemanyag rendkívül gyúlékony, a betöltés előtt a motort hagyja 15 percig hűlni. • RO Combustibilul este extrem de inflamabil, lăsați motorul să se răcească timp de aproximativ 15 minute înainte de a alimenta cu combustibil.
	EN Attention! Kickback! • DE Achtung! Rückschlag • CS Pozor! Zpětný ráz! • SK Pozor! Spätný ráz! • PL Uwaga! Uderzenie wsteczne! • HU Figyelem! Visszarúgás veszélye! • RO Atenție! Recul!
	EN Disconnect the ignition key before carrying out any repair or maintenance work. • DE Vor der Durchführung jeglicher Wartungsarbeiten an der Maschine, stoppen Sie den Motor und ziehen Sie den Schlüssel aus der Zündung aus. • CS Před prováděním jakékoliv údržby vypněte motor a vyjměte klíček ze zapalování. • SK Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vypnite motor a vyberte kľúč zo zapaľovania. • PL Wyjmij kluczyk ze stacyjki zanim rozpoczniesz jakiekolwiek prace naprawcze lub konserwacyjne. • HU Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt állítsa le a motort és vegye ki a kulcsot. • RO Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
	EN Keep other people and domestic animals at a safe distance. • DE Halten Sie andere Personen und Haustieren in einem sicheren Abstand. • CS Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti. • SK Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti. • PL Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości. • HU A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban. • RO Țineți oamenii și animalele de companie la o distanță sigură.
	EN Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining. • DE Verwenden Sie das Gerät nicht im Regen oder bei Feuchtigkeit und lassen Sie es nicht im Freien stehen, wenn es regnet. • CS Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší. • SK Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší. • PL Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj go na, zewnątrz, gdy pada deszcz. • HU A készüléket esőben ne használja és ne hagyja az esőn. • RO Nu utilizați acest aparat pe timp de ploaie și nu îl lăsați afară dacă plouă.

	EN • DE • CS • SK • PL • HU • RO
	EN Do not connect the generator to the mains or to the public network. • DE Verbinden Sie den Generator nicht mit dem Stromnetz oder mit dem öffentlichen Stromnetz • CS Nepřipojujte generátor k rozvodu elektřiny nebo do veřejné sítě. • SK Nepripájajte generátor na rozvod elektriny alebo do verejnej siete. • PL Nie wolno podłączać generatora do sieci elektrycznej lub sieci publicznej. • HU Ne csatlakoztassa az áramfejlesztőt elektromos hálózatba. • RO Nu conectați generatorul la rețeaua electrică sau la rețeaua publică.
	EN Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. • DE Motorabgase enthalten giftiges Kohlenmonoxyd. • CS Výfukové plyny obsahují jedovatý kysličník uhelnatý. • SK Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý. • PL Spaliny zawierają trujący tlenek węgla. • HU A kipufogógázok mérgező szén-monoxidot tartalmaznak. • RO Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon otrăvitor.
	EN Risk of explosion! Do not top up with fuel with engine running. • DE Explosionsgefahr! Kein Nachfüllen mit Kraftstoff mit laufendem Motor. • CS Nebezpečí výbuchu! Pohonné hmoty je zakázáno doplňovat pokud je motor v chodu. • SK Nebezpečenstvo výbuchu! Pohonné hmoty sa nesmú doplňovať pri bežiacom motore! • PL Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie wolno uzupełniać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony. • HU Ez baleset- és robbanásveszélyes! Működő motor mellett az üzemanyagot betölteni tilos! • RO Pericol de explozie! Este interzisă realimentarea combustibilului în timp ce motorul este în funcțiune.
	EN Attention toxic fumes! • DE Achtung! Giftige Dämpfe! • CS Pozor toxické výpary! • SK Pozor toxické výpary! • PL Uwaga na toksyczne opary! • HU Figyelem! Toxikus gőzök! • RO Atenție la vaporii toxici!
	EN Petrol is a fire hazard and can explode. Smoking and open fire are prohibited. • DE Benzin ist feuergefährlich und kann explodieren. Rauchen und offenes Feuer sind verboten. • CS Benzín je hořlavina a může explodovat. Kouření a používání otevřeného ohně je zakázáno. • SK Benzín je horľavina a môže explodovať. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa je zakázané. • PL Benzyna jest łatwopalna i może eksplodować. Palenie i używanie otwartego ognia jest zabronione. • HU A benzin gyúlékony és robbanékony anyag. Dohányzás és nyílt láng használata tilos! • RO Benzina este inflamabilă și poate exploda. Fumatul și utilizarea flăcărilor deschise sunt interzise.
	EN Warning! Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments. Risk of breathing in toxic gases! • DE Warnung! Verwenden Sie nicht das Gerät in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen. Risiko des Einatmens giftiger Gase! • CS Pozor! Nepoužívejte stroj v uzavřených nebo špatně větraných prostorách!! Nebezpečí otravy. • SK Pozor! Nepoužívajte stroj v uzavretých priestoroch!! Nebezpečenstvo otravy! • PL Uwaga! Nie należy używać urządzenia w miejscach zamkniętych lub mało wentylowanych! Grozi ryzyko zatrucia. • HU Figyelem! A gépet zárt, vagy rosszul szellőztetett helyiségben ne használja. Fulladás veszélye! • RO Atenție! Nu utilizați aparatul în spații închise sau slab ventilate!!! Pericol de otrăvire.
	EN Risk of burns. Keep safety distance from hot parts of the machine. • DE Achtung heiße Flächen, Verbrennungs-gefahr! • CS Riziko popálenin. Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých částí stroje. • SK Riziko popálenín. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja. • PL Ryzyko poparzenia. Zachowuj bezpieczną odległość od gorących części urządzenia. • HU Égési sérülés veszélye! Tartózkodjon biztonságos távolságra a gép forró részeitől. • RO Risc de arsuri. Păstrați o distanță de siguranță față de părțile fierbinți ale mașinii.
	EN Disconnect the spark plug before performing any service on the machine. • DE Bevor die Reparatur, den Motor abstellen und trennen Sie wecken Stecker. • CS Před prací na stroji vypněte motor a odpojte kabel svíčky! • SK Pred pracou na stroji vypnite motor a odpojte kábel sviečky! • PL Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu, wyłączyć silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej! • HU A gép javításakor kapcsolja ki a motort s vegye le a gyertyáról a kábelt! • RO Opriți motorul și deconectați cablul bujiei înainte de a lucra la mașină!
	EN Recoil starter symbol • DE Manueller Start • CS Ruční startování • SK Ručné štartovanie • PL Start manualny • HU Kézi indítás • RO Pornirea manuală
	EN Choke symbol • DE Choke • CS Sytič • SK Sýtič • PL Ssanie • HU Szívató • RO Controlul starterului

	EN • DE • CS • SK • PL • HU • RO
	EN Do not discard electrical appliances with household waste. • DE Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. • CS Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu. • SK Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. • PL Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych. • HU Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos! • RO Aparatele electrice nu se aruncă printre deșeurile menajere.
	EN Grounding symbol • DE Erdungssymbol • CS Symbol uzemnění • SK Symbol uzemnenia • PL Symbol uziemienia • HU Földelés jele • RO Simbol pentru împământare
	EN Check the oil level before use. Refill if necessary. • DE Kontrollieren Sie den Ölstand vor jeder Benutzung und füllen Sie wenn notwendig nach. • CS Před použitím stroje zkontrolujte mazací olej a v případě potřeby ho dolijte. • SK Pred použitím stroja skontrolujte mazací olej a v prípade potreby ho dolejte. • PL Przed użyciem urządzenia, sprawdź stan oleju smarującego, i uzupełnij go w razie potrzeby. • HU A gép használatba vétele előtt ellenőrizze le a kenőolaj mennyiségét, szükség esetén töltsön be olajat. • RO Înainte de a utiliza mașina, verificați uleiul de lubrifiere și completați-l dacă este necesar.
	EN Generators may only be used outdoor, outside the garage, away from open windows. • DE Den Stromerzeuger nur im Freien und weit weg von offenen Fenstern und Türen verwenden. • CS Generátory smějí být používány pouze ve venkovním prostředí, v bezpečné vzdálenosti od otevřených oken. • SK Generátory smú byť používané iba vo vonkajšom prostredí, v bezpečnej vzdialenosti od otvorených okien. • PL Generatory mogą być stosowane jedynie na zewnątrz, z dala od otwartych okien. • HU Aggregátorokat csak kültéren szabad üzemeltetni, biztonságos távolságban az épületek nyitott ablakaitól. • RO Generatoarele pot fi utilizate numai în aer liber, la o distanță de siguranță față de ferestrele deschise.
	EN Fuel valve • DE Kraftstoffventil • CS Palivový kohout • SK Palivový kohútik • PL Zawór paliwa • HU Üzemanyag elzáró csap • RO Robinet de combustibil
	EN Oil • DE Öl • CS Olej • SK Olej • PL Olej • HU Olaj • RO Ulei
	EN Fuel • DE Kraftstoff • CS Palivo • SK Palivo • PL Paliwo • HU Üzemanyag • RO Combustibil
	EN Voltmeter • DE Voltmeter • CS Voltmetr • SK Voltmeter • PL Woltomierz • HU Voltméter • RO Voltmetru
	EN DC - direct current • DE DC - Gleichstrom • CS DC - stejnosměrný proud • SK DC - jednosmerný prúd • PL DC - prąd stały • HU DC - egyenáram • RO DC - curent continuu
	EN AC - alternating current • DE AC - Wechselstrom • CS AC - střídavý proud • SK AC - striedavý prúd • PL AC - prąd przemienny • HU AC – váltóáram • RO AC - curent alternativ
1 / ON 0 / OFF	EN ON / OFF • DE AN / AUS • CS Zapnuto / vypnuto • SK Zapnuté / vypnuté • PL Włączać / wyłączać • HU Bekapcsolva / Kikapcsolva • RO Pornit / oprit
$P_{400V\ max\ /\ 230V\ max}$	EN Max. load on the one 400V/230V socket • DE Max. Leistung an der Steckdose 400V/230V • CS Max. zatížení na jednu 400V/230V zásuvku • SK Max. zaťaženie na jednu 400V/230V zásuvku • PL Max. ładowanie z jednego gniazda 400V/230V • HU Egy 400V/230V-os konektor max. terhelhetősége • RO Sarcina maximă pentru fiecare priză de 230 V / 400 V
P_{12Vmax}	EN Max. load on the 12V socket • DE Max. Leistung an der Steckdose 12V • CS Max. zatížení na 12V zásuvku • SK Max. zaťaženie na 12V zásuvku • PL Max. ładowanie z gniazda 12V • HU 12V-os foglalt max. terhelhetősége • RO Sarcina maximă pentru fiecare priză de 12 V
	EN Max. continuous operating time (hours) • DE Max. Kontinuierliche Arbeit (Std.) • CS Max. nepřetržitá provozní doba (hod.) • SK Max. nepretržitá prevádzková doba (hod.) • PL Maks. ciągły czas pracy (godziny) • HU Max. folyamatos működés, órában • RO Timpul maxim de lucru continuu (ore)

	EN • DE • CS • SK • PL • HU • RO
	EN Maximum working altitude • DE Max. Arbeits Seehöhe • CS Max. nadmořská výška stanoviště • SK Max. nadmorská výška stanovišťa • PL Max. wysokość nad poziomem morza • HU Max. tengerfeletti magasság • RO Altitudinea maximă a stației
	EN Operating conditions • DE Betriebstemperatur • CS Provozní podmínky • SK Prevádzkové podmienky • PL Warunki użytkowania • HU Működési hőmérséklet • RO Condiții de funcționare
	EN Dry weight • DE Gewicht • CS Suchá hmotnost • SK Suchá hmotnosť • PL Sucha masa • HU Súly • RO Greutate uscată
	EN Engine • DE Motor • CS Motor • SK Motor • PL Silnik • HU Motor • RO Motor
	EN Rated power • DE Nennleistung • CS Jmenovitý výkon • SK Menovitý výkon • PL Moc znamionowa • HU Névleges teljesítmény • RO Puterea nominală
	EN Guaranteed sound power level • DE Garantierter Niveau der akustischen • CS Garantovaná hladina akustického výkonu • SK Garantovaná hladina akustického výkonu • PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej • HU Garantált hangteljesítményszint • RO Nivelul de putere acustică garantat
	EN Attention - corrosive substance! • DE Vorsicht! Ätzende Stoffe • CS Pozor žíravina! • SK Pozor žieravina! • PL Uwaga substancje żrące! • HU Vigyázz - maró anyag! • RO Atenție! Coroziv!
	EN Risk of explosion! • DE Explosionsgefahr! • CS Nebezpečí výbuchu! • SK Nebezpečenstvo výbuchu! • PL Niebezpieczeństwo wybuchu! • HU Robbanásveszély! • RO Pericol de explozie!
	EN Do not smoke, do not use open flames, and prevent sparks from forming. • DE Rauchen Sie nicht, verwenden Sie kein offenes Feuer und vermeiden Sie Funkenbildung. • CS Nekuřte, nepoužívejte otevřený oheň, zamezte vzniku jisker • SK Nefajčite, nepoužívajte otvorený oheň, zabráňte vzniku iskier. • PL Nie palcie, nie używajcie otwartego ognia, zapobiegajcie powstawaniu iskier. • HU Ne dohányozzon, ne használjon nyílt tüzet, és kerülje a szikrák keletkezését. • RO Nu fumați, nu folosiți flacără deschisă și evitați apariția scânteilor.
	EN Keep out of reach of children • DE Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen • CS Udržujte mimo dosah dětí • SK Udržujte mimo dosah detí • PL Chronić przed dziećmi • HU Gyermekektől elzárva tartandó • RO A nu se păstra la îndemâna copiilor.
	EN Use eyes protection • DE Tragen Sie Augenschutz • CS Používejte ochranu očí • SK Používajte ochranu očí • PL Używać ochronę oczu • HU Viseljen védőszemüveget • RO Purtați protecție pentru ochi!
	EN The battery contains toxic substances. Please dispose of batteries at your local battery disposal depot. • DE Die Batterie enthält toxische Substanzen. Entsorgen Sie sie umweltgerecht an einer Sammelstelle. • CS Akumulátor obsahuje jedovaté látky. Použité akumulátory odevzdejte do sběrného střediska starých baterií. • SK Akumulátor obsahuje jedovaté látky. Použité akumulátory odovzdajte do zberného strediska starých batérií. • PL Akumulator zawiera substancje trujące. Maszynę oddać do ośrodka zbiorczego. • HU Az akkumulátor mérgező anyagokat tartalmaz. A használt akkumulátort adja le a megfelelő gyűjtőhelyen. • RO Acumulatorul conține substanțe toxice. Duceți acumulatoarele uzate la un centru de colectare a bateriilor vechi.
	EN Do not throw the battery into household waste • DE Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll • CS Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu • SK Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu • PL Baterii nie wyrzucać do odpadów domowych • HU Soha ne dobja az akkut a háztartási hulladék közé • RO Nu aruncați acumulatorul în deșeurile menajere.
	EN Product conforms to relevant EU standards. • DE Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen • CS Výrobek odpovídá příslušným standardům EU. • SK Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU. • PL Produkt jest zgodny z normami UE. • HU A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak • RO Produsul este conform cu standardele UE relevante.
IAN	EN Identification Article Number • DE Identifikation Artikelnummer • CS Identifikační číslo výrobku • SK Identifikačné číslo výrobku • PL Identyfikacja numeru artykułu • HU Termék egyedi azonosítója • RO Numărul de identificare al produsului

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ / SPECIFICAȚII

EN • DE • CS • SK • PL • HU • RO	HECHT GG 2501	HECHT GG 3301	HECHT GG 3302W	HECHT GG 6501	HECHT GG 13500
EN Engine • DE Motor • CS Motor • SK Motor • PL Silnik • HU Motor • RO Motor					
EN Engine • DE Motor • CS Motor • SK Motor • PL Silnik • HU Motor • RO Motor	**LT-170F**	**LT-170F**	**LT223**	**LT420**	**LT196FE-V**
EN 4-stroke single cylinder, combustion engine, air cooled, OHV • DE Viertakt-Einzylinder-Verbrennungsmotor, Luftgekühlt, OHV • CS Čtyřdobý spalovací jednoválcový motor, vzduchem chlazený, OHV • SK Štvortaktný spaľovací jednovalcový motor, vzduchom chladený, OHV • PL 4-suwowy 1-cylindrowy silnik spalinowy, chłodzony powietrzem, OHV • HU 4-ütemű motor, 1 hengeres, léghűtéses, OHV • RO Motor cu un singur cilindru, cu ardere în patru timpi, OHV, răcit cu aer	✔	✔	✔	✔	✔
EN Max. engine power at 3600 rpm • DE Max. Leistung / 3600 der Umsatz Motor • CS Max. výkon motoru při 3600 ot./min. • SK Max. výkon motora pri 3600 ot./min. • PL Maks. moc / 3600 obroty silnika • HU Max. motor telj. 3600 ford./min. • RO Puterea maximă a motorului la 3600 rpm	**3,9 kW**	**3,9 kW**	**4,5 kW**	**9,3 kW**	**13 kW**
EN Engine displacement • DE Hubraum • CS Objem motoru • SK Objem motora • PL Pojemność • HU Lökettérfogat • RO Cilindreea motorului	**208 cm³**	**208 cm³**	**223 cm³**	**420 cm³**	**520 cm³**
EN Max. torque (Nm / rpm) • DE Max. Drehmoment (Nm / U/min) • CS Max. točivý moment (Nm / ot./min.) • SK Max. krútiaci moment (Nm / ot./min.) • PL Max. moment obrotowy (Nm / obr./min.) • HU Max. forgatónyomaték (Nm / ford./perc.) • RO Momentul forței maxim al motorului (Nm / rpm)	**13 / 2800**	**13 / 2800**	**13,6 / 2800**	**28,5 / 2800**	**38,5 / 3600**
EN Bore × stroke • DE Bohrung × Hub • CS Vrtání × zdvih • SK Vŕtanie × zdvih • PL Wiercenie × skok • HU Furat × löket • RO Găurire × ridicare	**68 × 65 mm**	**68 × 65 mm**	**70 × 58 mm**	**90 × 66 mm**	**96 × 72 mm**
EN Spark plug gap • DE Zündkerze / Elektrodenabstand • CS Vzdálenost elektrod svíčky • SK Vzdialenosť elektród sviečky • PL Odległości między elektrodami świecy • HU Gyújtógyertya elektróda hézag • RO Distanța electrozilor bujiei	**0,7 - 0,8 mm**				

EN • DE • CS • SK • PL • HU • RO	HECHT GG 2501	HECHT GG 3301	HECHT GG 3302W	HECHT GG 6501	HECHT GG 13500
EN Spark plug torque • DE Zündkerze Drehmoment • CS Utahovací moment zapalovací svíčky • SK Uťahovací moment zapaľovacej sviečky • PL Moment dokręcania świecy zapłonowej • HU Gyújtógyertya nyomaték • RO Momentul de strângere al bujiei de aprindere	25 Nm				
EN Fuel tank capacity • DE Kraftstofftankinhalt • CS Kapacita palivové nádrže • SK Kapacita palivovej nádrže • PL Pojemność zbiornika paliwa • HU Üzemanyagtartály kapacitása • RO Capacitatea rezervorului de combustibil	15 l	15 l	15 l	40 l	40 l
EN Fuel type - unleaded gasoline • DE Kraftstoffart – Benzin bleifrei • CS Palivo - bezolovnatý benzín • SK Palivo - bezolovnatý benzín • PL Paliwo - benzyna bezołowiowa • HU Üzemanyag típ. - ólommentes benzin • RO Combustibil - benzină fără plumb	E 10				
EN Electric starter • DE Elektrostarter • CS Elektrický startér • SK Elektrický štartér • PL Elektryczny rozrusznik • HU Elektromos indítómotor • RO Demaror electric	✘	✘	✘	✔	✔
EN Fuel consumption per hour at 50% load (average) • DE Kraftstoffverbrauch pro Stunde bei 50% last (Durchschnitt) • CS Spotřeba paliva za hodinu při 50% zatížení (průměr) • SK Spotreba paliva za hodinu pri 50% zaťažení (priemer) • PL Zużycie paliwa na godzinę przy 50% obciążeniu (średnie) • HU Üzemanyag -fogyasztás óránként 50% terhelés mellett (átlagos) • RO Consumul de combustibil la o sarcină de 50% (l/oră)	590g/h	960g/h	787g/h	1270g/h	2566g/h
EN Fuel consumption per hour at full load (average) • DE Kraftstoffverbrauch pro Stunde bei Volllast (Durchschnitt) • CS Spotřeba paliva za hodinu při plném zatížení (průměr) • SK Spotreba paliva za hodinu pri plnom zaťažení (priemer) • PL Zużycie paliwa na godzinę przy pełnym obciążeniu (średnie) • HU Üzemanyag -fogyasztás óránként teljes terhelés mellett (átlagos) • RO Consumul de combustibil pe oră la sarcină maximă (medie)	1010g/h	1400g/h	1575g/h	2336g/h	3920g/h
EN Recommended oil • DE Empfohlenes Öl • CS Doporučený olej • SK Odporúčaný olej • PL Zalecany olej • HU Ajánlott motorolaj • RO Ulei recomandat	10W30 - HECHT 4T				

EN • DE • CS • SK • PL • HU • RO	HECHT GG 2501	HECHT GG 3301	HECHT GG 3302W	HECHT GG 6501	HECHT GG 13500
EN Oil tank capacity • DE Öltankkapazität • CS Kapacita olejové nádrže • SK Kapacita olejovej nádrže • PL Pojemność oleju • HU Olajtartály kapacitása • RO Capacitatea rezervorului de ulei	**0,6 l**	**0,6 l**	**0,6 l**	**1,1 l**	**1,1 l**
EN Machine • DE Maschine • CS Stroj • SK Stroj • PL Maszyna • HU Gép • RO Mașina					
EN AC voltage regulation system • DE AC-Spannungsregelungssystem • CS Systém regulace AC napětí • SK Systém regulácie AC napätia • PL Układ regulacji napięcia prądu przemiennego • HU AC feszültségszabályozó rendszer • RO Sistem de reglare a tensiunii AC	**AVR**				
EN Output voltage • DE Ausgangsspannung • CS Výstupní napětí • SK Výstupné napätie • PL Napięcie wyjściowe • HU Kimenő feszültség • RO Tensiunea de ieșire	**230 V ~50 Hz / =12 V**	**230 V ~50 Hz / =12 V**	**230 V ~50 Hz / =12 V**	**230 V ~50 Hz / =12 V**	**400 V 230 V ~50 Hz / =12 V**
EN Cont. AC output (COP) • DE Cont. AC – Leistung (COP) • CS Provozní AC výkon (COP) • SK Prevádz. AC výkon (COP) • PL Stała moc AC (COP) • HU Üzemi teljesítmény (COP) • RO Putere de funcționare CA (COP)	**2,0 kW**	**2,8 kW**	**3,2 kW**	**5,0 kW**	**9,0 kW**
EN Max. AC output (PRP) • DE Max. AC Leistung (PRP) • CS Max. AC výkon (PRP) • SK Max. AC výkon (PRP) • PL Max. zasilanie AC (PRP) • HU Max. teljesítmény (PRP) • RO Puterea maximă de ieșire (PRP)	**2,2 kW**	**3,0 kW**	**3,5 kW**	**5,5 kW**	**10,0 kW**
EN Rated current 230 V~ • DE Nennstrom 230 V~ • CS Jmenovitý proud 230 V~ • SK Menovitý prúd 230 V~ • PL Prąd znamionowy 230 V~ • HU Névleges áram 230 V~ • RO Intensitate nominală la 230 V~	**8,7 A**	**12 A**	**14 A**	**21,7 A**	**32 A**
EN Ingress Protection • DE IP Schutzart • CS Stupeň krytí • SK Stupeň krytia • PL Stopień ochrony • HU A védettség mértéke • RO Grad de protecție	**IP23M**				
EN Insulation class • DE Isolationsklasse • CS Izolační třída • SK Izolačná trieda • PL Klasa izolacji • HU Szigetelési osztály • RO Clasa de izolație	**I / F**				
EN Performance characteristics class • DE Leistungsklasse • CS Třída výkonové charakteristiky • SK Trieda výkonovej charakteristiky • PL Klasa charakterystyky wydajnościowe • HU Teljesítmény besorolása • RO Clasa caracteristică de putere	**G1**				

EN • DE • CS • SK • PL • HU • RO	HECHT GG 2501	HECHT GG 3301	HECHT GG 3302W	HECHT GG 6501	HECHT GG 13500
EN Rated power factor φ • DE Leistungsfaktor φ • CS Jmenovitý účiník φ • SK Menovitý účiník φ • PL Znamionowy współczynnik mocy φ • HU Névleges teljesítmény tényező φ • RO Factor de putere nominală cos φ	**COSφ = 1**				
EN Type of sockets • DE Steckdosentyp • CS Typ zásuvek • SK Typ zásuviek • PL Typ gniazd • HU Dugalj típusa • RO Tipuri de prize					
E 16 A / 230 V	**2×**	**2×**	**2×**	**2×**	**1×**
3P 32 A / 230 V	**-**	**-**	**-**	**1×**	**1×**
5P 32 A / 400 V	**-**	**-**	**-**	**-**	**1×**
12V DC	**1×**	**1×**	**1×**	**1×**	**1×**
EN Max. current (= 12 V) • DE Max Strom (= 12 V) • CS Max. proud (= 12 V) • SK Max. prúd (= 12 V) • PL Max. prąd (= 12 V) • HU Névleges áram (= 12 V) • RO Curent maxim (= 12 V)	**8,3 A**				
EN Max. load on the 12V socket • DE Max. Leistung an der Steckdose 12V • CS Max. zatížení na 12V zásuvku • SK Max. zaťaženie na 12V zásuvku • PL Max. ładowanie z gniazda 12V • HU 12V-os foglalt max. terhelhetősége • RO Sarcina maximă pentru fiecare priză de 12 V	**100 W**				
EN Max. continuous work (h) • DE Max. Kontinuierliche Arbeit (Std.) • CS Max. souvislá práce (hod.) • SK Max. súvislá práca (hod.) • PL Max. praca ciągła (godz.) • HU Max. folyamatos működés (órában) • RO Timpul maxim de lucru continuu (ore)	**9,2 h**	**7 h**	**7 h**	**14 h**	**7,5 h**
EN Dry weight • DE Gewicht • CS Suchá hmotnost • SK Suchá hmotnosť • PL Sucha masa • HU Súly • RO Greutate uscată	**35 kg**	**40 kg**	**43 kg**	**82 kg**	**105 kg**
EN Dimensions • DE Abmessungen • CS Rozměry • SK Rozmery • PL Wymiary • HU Méretek • RO Dimensiuni	**605 × 450 × 488 mm**	**605 × 450 × 488 mm**	**605 × 450 × 488 mm**	**695 × 565 × 600 mm**	**695 × 565 × 600 mm**
EN Operating conditions • DE Betriebsbedingungen • CS Provozní podmínky • SK Prevádzkové podmienky • PL Warunki użytkowania • HU Működési hőmérséklet • RO Condiții de funcționare	**-5°C - +35°C**	**-5°C - +35°C**	**-5°C - +35°C**	**-5°C - +35°C**	**-5°C - +35°C**
EN Voltmeter • DE Voltmeter • CS Voltmetr • SK Voltmeter • PL Woltomierz • HU Voltmérő • RO Volmetru	**analog**	**digital**	**digital**	**digital**	**digital**
EN Wheels and handle • DE Räder und Griff • CS Kola a madlo • SK Kolesá a rukoväť • PL Koła i uchwyt • HU Kerekek és fogantyú • RO Roți și mâner	✘	✘	✔	✔	✔

EN • DE • CS • SK • PL • HU • RO	HECHT GG 2501	HECHT GG 3301	HECHT GG 3302W	HECHT GG 6501	HECHT GG 13500
EN Battery • DE Akku • CS Akumulátor • SK Akumulátor • PL Akumulator • HU Akkumulátorok • RO Acumulator					
EN Rated voltage / Capacity• DE Nennspannung / Kapazität • CS Jmenovité napětí / Kapacita • SK Menovité napätie / Kapacita • PL Napięcie znamionowe / Pojemność • HU Névleges feszültség / Kapacitás • RO Tensiune nominală / Capacitatea	✘	✘	✘	**12 V / 17 Ah**	**12 V / 17 Ah**
EN Noise Level • DE Geräuschpegel • CS Hlučnost • SK Hlučnosť • PL Akumulator • HU Zajszint • RO Zgomot					
EN Guaranteed sound power level A, LWAd • DE Garantierter Niveau der akustischen Leistung A, LWAd • CS Garantovaná hladina akustického výkonu A, LWAd • SK Garantovaná hladina akustického výkonu A, LWAd • PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej A, LWAd • HU Garantált hangteljesítményszint A, LWAd • RO Nivelul de putere acustică garantat A, LWAd	**LWAd 95 dB(A)**	**LWAd 96 dB (A)**	**LWAd 96 dB (A)**	**LWAd 97 dB (A)**	**LWAd 95 dB (A)**
EN Measured sound power level A, LWAm / Uncertainty of KWA • DE Gemessener Niveau der akustischen Leistung A, LWAm • CS Naměřená hladina akustického výkonu A, LWAm / Nejistota KWA • SK Nameraná hladina akustického výkonuA, LWAm / Neistota KWA • PL Zmierzony poziom mocy akustycznej A, LWAm / Niepewność KWA • HU Mért hangteljesítményszint A, LWAm / KWA bizonytalanság • RO Nivelul de putere acustică măsurat A, LWAm / Incertitudine KWA	**LWAm 93,5 dB (A); K = 1,9 dB(A)**	**LWAm 94,4 dB (A); K = 1,98 dB(A)**	**LWAm 94,1 dB (A); K = 2,1 dB(A)**	**LWAm 96,2 dB (A); K = 1,1 dB(A)**	**LWAm 94, 3 dB (A); K = 1,5 dB(A)**
EN Measured emission sound pressure level A, LpAm at the operator's station / Uncertainty of KpA • DE Niveau des akustischen Emissionsdruck A, LpAd auf Bedienerstandort / Unsicherheit KpA • CS Naměřená hladina emisního akustického tlaku A, LpAm na stanovišti obsluhy / Nejistota KpA • SK Nameraná hladina emisného akustického tlaku A, LpAm na stanovišti obsluhy / Neistota KpA • PL Zmierzony poziom emisyjnego ciśnienia akustycznego A, LpAm na stanowisku operatora / Niepewność KpA • HU Mért kibocsátási hangnyomásszint, A, LpAm az üzemeltető állomásán / Bizonytalanság KpA • RO Nivelul măsurat al presiunii acustice de emisie A, LpAm, la postul de lucru al operatorului / Incertitudine KpA	**LpA 73,7 dB (A); K = 3 dB (A)**	**LpA 74,9 dB (A); K = 3 dB (A)**	**LpA 74,9 dB (A); K = 3 dB (A)**	**LpA 76,8 dB (A); K = 3 dB (A)**	**LpA = 73 dB (A); K = 3 dB (A)**

EN The noise emission value was determined (in accordance with EN 8528-10) by a test method according to ISO 3744 • DE Der Lärmemissionswert wurde (in Übereinstimmung mit EN 8528-10) durch ein Prüfverfahren gemäß ISO 3744 bestimmt. • CS Hodnota emisí hluku byla stanovena (v souladu s EN 8528-10) zkušebním postupem dle ISO 3744 • SK Hodnota emisií hluku bola stanovená (v súlade s EN 8528-10) skúšobným postupom podľa ISO 3744. • PL Poziom emisji hałasu został określony (zgodnie z normą EN 8528-10) poprzez procedurę badawczą zgodnie z ISO 3744 • HU A zajkibocsátási értéket (az EN 8528-10 szerint) az ISO 3744 vizsgálati eljárással határozták meg • RO Valoarea emisiilor de zgomot a fost determinată (în conformitate cu EN 8528-10) prin procedura de testare prevăzută în ISO 3744

EN The manufacturer reserves the right to misprints and discrepancies in representation; also to possible technical changes not affecting the basic parameters and function of the device without prior notice. • DE Der Hersteller behält sich das Recht auf Druckfehler und Abweichungen in der Darstellung vor. Gleichzeitig auf eventuelle technische Änderungen, welche die Grundparameter und die Funktion des Geräts ohne vorherigen Hinweis nicht beeinflussen. • CS Výrobce si vyhrazuje právo na tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení. Rovněž na případné technické změny neovlivňující základní parametry a funkci zařízení bez předchozího upozornění. • SK Výrobca si vyhradzuje právo na tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení. Rovnako na prípadné technické zmeny neovplyvňujúce základné parametre a funkcie zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia. • PL Producent zastrzega sobie prawo do błędów w druku i różnic w przedstawieniu, a także do ewentualnych zmian technicznych niewpływających na podstawowe parametry i działanie urządzenia bez wcześniejszego zawiadomienia • HU A gyártó fenntartja a jogot a nyomdai hibák és eltérések előfordulására. Az esetleges műszaki változtatásokra is előzetes értesítés nélkül, amelyek nem érintik az eszköz alapvető paramétereit és működését • RO Producătorul își rezervă dreptul de a face greșeli tipografice și diferențe în ilustrații, precum și la orice modificări tehnice care nu afectează parametrii de bază și funcția dispozitivului fără o notificare prealabilă.

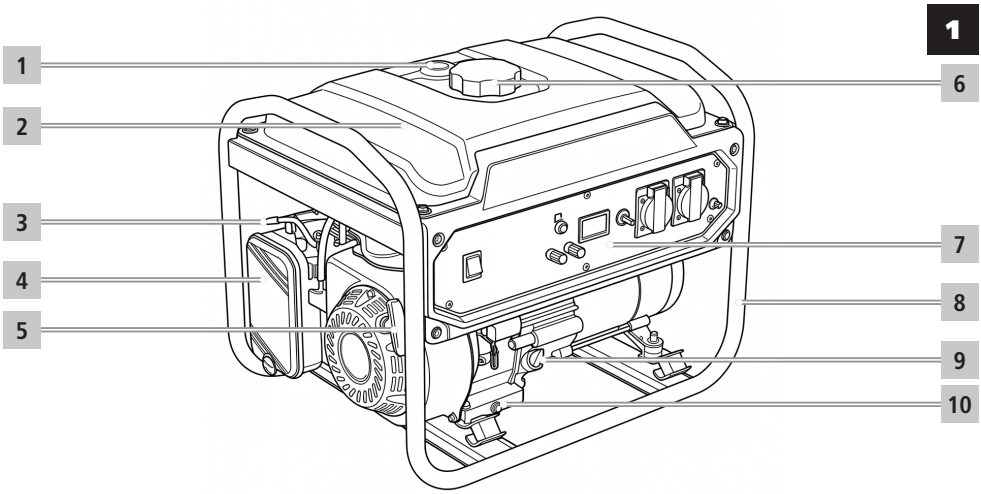
OUTPUTS OF THE SELECTED RANGE OF DEVICES / AUSGÄNGE DES AUSGEWÄHLTEN GERÄTES / PŘÍKONY VYBRANÉHO SORTIMENTU ZAŘÍZENÍ / PRÍKONY VYBRANÉHO SORTIMENTU ZARIADENIA / MOC WYBRANEGO SORTYMENTU URZĄDZEŃE / A KIVÁLASZTOTT BERENDEZÉSEK TELJESÍTMÉNYE / CONSUMUL DE ENERGIE AL UNEI SELECȚII DE DISPOZITIVE

EN Appliance group/type • DE Gerätegruppe/-typ • CS Skupina / typ spotřebičů • SK Skupina / typ spotrebičov • PL Grupa/typ urządzeń • HU Készülékcsoport/típus • RO Grupă / tip de aparate	EN Typical power consumption (W) – range • DE Übliche Leistungsaufnahme (W) – Bereich • CS Obvyklý příkon (W) – rozmezí • SK Obvyklý príkon (W) – rozsah • PL Typowy pobór mocy (W) – zakres • HU Szokásos teljesítményfelvétel (W) – tartomány • RO Consum obișnuit (W) – interval	EN Starting multiple • DE Mehrere starten • CS Startovací násobek • SK Štartovací násobok • PL Rozpoczęcie wielu • HU Többszörös kezdő • RO Factor de pornire
EN **Hand-held power tools with a universal mot**or (drill, angle grinder, circular saw, chainsaw, hedge trimmer, planer, belt sander, table saw) • DE **Handgeführte Elektrowerkzeuge mit Universalm**otor (Bohrmaschine, Winkelschleifer, Kreissäge, Kettensäge, Heckenschere, Hobelmaschine, Bandschleifer, Tischkreissäge**)** • CS **Ruční elektrické nářadí s univerzálním m**otorem (vrtačka, úhlová bruska, okružní pila, řetězová pila, nůžky na plot, hoblík, pásová bruska, stolní pi**la)** • SK **Ručné elektrické náradie s univerzálnym** motorom (vŕtačka, uhlová brúska, okružná píla, reťazová píla, nožnice na plot, hoblík, pásová brúska, stolná **píla)** • PL **Narzędzia ręczne z silnikiem uni**wersalnym (wiertarka, szlifierka kątowa, piła tarczowa, piła łańcuchowa, nożyce do żywopłotów, strugarka, szlifierka taśmowa, piła s**tołowa)** • HU **Univerzális motorral ellátott ké**ziszerszámok (fúró, sarokcsiszoló, körfűrész, láncfűrész, sövényvágó, gyalu, szalagcsiszoló, asztali körfűrész) • RO **Unelte electrice de mână cu motor universa**l (bormașină, polizor unghiular, fierăstrău circular, fierăstrău cu lanț, foarfecă de gard viu, rindeluitor, șlefuitor cu bandă, fierăstrău de masă)	**500-2500**	**1,5-2,5×**
EN **Stationary machines with motor and load** (concrete mixer, table saw, circular saw, band saw) • DE **Stationäre Maschinen mit Motor und Last** (Betonmischer, Tischkreissäge, Kreissäge, Bandsäge) • CS **Stacionární stroje s motorem a zátěží** (míchačka betonu, kotoučová pila stolní, cirkulárka, pásová pila) • SK **Stacionárne stroje s motorom a záťažou** (miešačka betónu, kotúčová píla stolná, cirkulárka, pásová píla) • PL **Maszyny stacjonarne z silnikiem i obciążeniem** (betoniarka, piła stołowa, piła tarczowa, piła taśmowa) • HU **Motoros és terheléses álló gépek** (betonkeverő, asztali körfűrész, körfűrész, szalagfűrész) • RO **Mașini staționare cu motor și sarcină** (betonieră, fierăstrău circular de masă, fierăstrău circular, fierăstrău cu bandă)	**500-2500**	**2-4×**
EN **Compressors, pressure washers, high-pressure pumps** • DE **Kompressoren, Hochdruckreiniger, Hochdruckpumpen** • CS **Kompresory, tlakové myčky, vysokotlaká čerpadla** • SK **Kompresory, tlakové umývačky, vysokotlakové čerpadlá** • PL **Kompresory, myjki ciśnieniowe, pompy wysokociśnieniowe** • HU **Kompresszorok, magasnyomású mosók, nagynyomású szivattyúk** • RO **Compresoare, spălătoare sub presiune, pompe de înaltă presiune**	**1200-3000**	**3-6×**
EN **Cooling equipmen**t (compressor, inverter-free start) – refrigerator, freezer, air conditioner • DE **Kühlger**äte (Kompressor, Inverter-freier Anlauf) – Kühlschrank, Gefrierschrank, Klimaanlage • CS **Chladicí zař**ízení (kompresor, start bez invertoru) – lednička, mrazák, klimati**zace** • SK **Chladiace zar**iadenie (kompresor, štart bez invertora) – chladnička, mraznička, klimati**zácia** • PL **Sprzęt** chłodniczy (sprężarka, rozruch bezinwerterowy) – lodówka, zamrażarka, klima**tyzator** • HU **Hűtőb**erendezések (kompresszor, inverter nélküli indítás) – hűtőszekrény, fagyasztó, klímaberendezés • RO **Dispozitive de răcire** (compresor, pornire fără invertor) – frigider, congelator, aer condiționat	**90-2500**	**3-10×**

EN Appliance group/type • DE Gerätegruppe/-typ • CS Skupina / typ spotřebičů • SK Skupina / typ spotrebičov • PL Grupa/typ urządzeń • HU Készülékcsoport/típus • RO Grupă / tip de aparate	EN Typical power consumption (W) – range • DE Übliche Leistungsaufnahme (W) – Bereich • CS Obvyklý příkon (W) – rozmezí • SK Obvyklý príkon (W) – rozsah • PL Typowy pobór mocy (W) – zakres • HU Szokásos teljesítményfelvétel (W) – tartomány • RO Consum obișnuit (W) – interval	EN Starting multiple • DE Mehrere starten • CS Startovací násobek • SK Štartovací násobok • PL Rozpoczęcie wielu • HU Többszörös kezdő • RO Factor de pornire
EN **Home appliances with a motor** – vacuum cleaner, washing machine, blender (older type), dishwasher • DE **Haushaltsgeräte mit Motor** – Staubsauger, Waschmaschine, Mixer (älteres Modell), Geschirrspüler • CS **Domácí spotřebiče s motorem** – vysavač, pračka, mixér (starší typ), myčka • SK **Domáce spotrebiče s motorom** – vysávač, práčka, mixér (starší typ), umývačka • PL **Sprzęt AGD z silnikiem** – odkurzacz, pralka, blender (starszy typ), zmywarka • HU **Motoros háztartási gépek** – porszívó, mosógép, turmixgép (régebbi típusú), mosogatógép • RO **Aparate de uz casnic cu motor** – aspirator, mașină de spălat, blender (tip vechi), mașină de spălat vase	**300-2500**	**1,2-2×**
EN **Resistive loads (without motor)** – heater, direct heater, oven, deep fryer, coffee maker, steam iron, toaster, hair dryer, heat gun • DE **Widerstandslasten (ohne Motor)** – Heizgerät, Direktheizung, Backofen, Fritteuse, Kaffeemaschine, Dampfbügeleisen, Toaster, Haartrockner, Heißluft-pistole • CS **Odporové zátěže (bez motoru)** – topení, přímotop, trouba, fritéza, kávovar, napařovací žehlička, toustovač, vysoušeč vlasů, horkovzdušní pistole • SK **Odporové záťaže (bez motora)** – kúrenie, priamotop, rúra, fritéza, kávovar, naparovacia žehlička, sendvičovač, sušič vlasov, teplovzdušná pištoľ • PL **Obciążenia rezystancyjne (bez silnika)** – grzałka, grzałka bezpośrednia, piekarnik, frytkownica, ekspres do kawy, żelazko parowe, toster, suszarka do włosów, pistolet termiczny • HU **Ohmos terhelések (motor nélkül)** – fűtőberendezés, direkt fűtőberendezés, sütő, fritőz, kávéfőző, gőzölős vasaló, kenyérpirító, hajszárító, hőlégfúvó • RO **Sarcini rezistive (fără motor)** – încălzire, radiator electric, cuptor, friteuză, cafetieră, fier de călcat cu aburi, prăjitor de pâine, uscător de păr, pistol cu aer cald	**100-3600**	**1×**
EN **Lighting, electronics** – LED lamp, light bulb, radio, television, table lamp, chargers • DE **Beleuchtung, Elektronik** – LED-Lampe, Glühbirne, Radio, Fernseher, Tischlampe, Ladegeräte • CS **Osvětlení, elektronika** – LED lampa, žárovka, rádio, televize, stolní lampa, nabíječky • SK **Osvetlenie, elektronika** – LED lampa, žiarovka, rádio, televízia, stolná lampa, nabíjačky • PL **Oświetlenie, elektronika** – lampa LED, żarówka, radio, telewizor, lampa stołowa, ładowarki • HU **Világítás, elektronika** – LED lámpa, villanykörte, rádió, televízió, asztali lámpa, töltők • RO **Iluminat, electronică** – lampă LED, bec, radio, televizor, lampă de birou, încărcătoare	**10-350**	**1-1,5×**
EN **Special equipment with a single-phase motor and high starting speed** – pumps (submersible, garden), extractors, fans • DE **Spezialgeräte mit Einphasenmotor und hoher Anlaufdrehzahl** – Pumpen (Tauchpumpen, Gartenpumpen), Abluftventilatoren, Ventilatoren • CS **Speciální zařízení s jednofázovým motorem a vysokým rozběhem** – čerpadla (ponorná, zahradní), odsávače, ventilátory • SK **Špeciálne zariadenie s jednofázovým motorom a vysokým rozbehom** - čerpadlá (ponorné, záhradné), odsávače, ventilátory • PL **Sprzęt specjalistyczny z silnikiem jednofazowym i dużą prędkością rozruchową** – pompy (zanurzalne, ogrodowe), wyciągi, wentylatory • HU **Speciális berendezések egyfázisú motorral és nagy indítási sebességgel** – szivattyúk (merülő, kerti), elszívók, ventilátorok • RO **Dispozitive speciale cu motor monofazat și pornire ridicată** – pompe (submersibile, de grădină), extractoare, ventilatoare	**200-1500**	**3-4×**

PRODUCT DESCRIPTION / PRODUKTBESCHREIBUNG / POPIS PRODUKTU / POPIS PRODUKTU / OPIS PRODUKTU / A TERMÉK RÉSZEI / DESCRIEREA PRODUSULUI

EN The arrangement of control elements depends on the model of the generator. However, their functions and methods of operation are identical for all models. / DE Die Anordnung der Bedienelemente hängt vom Modell des Stromaggregats ab. Ihre Funktion und Bedienungsweise sind jedoch bei allen Modellen identisch. / CS Rozmístění ovládacích prvků závisí na modelu elektrocentrály. Jejich funkce a způsob ovládání jsou však pro všechny modely totožné. / SK Rozmiestnenie ovládacích prvkov závisí od modelu elektrocentrály. Ich funkcie a spôsob ovládania sú však pre všetky modely totožné. / PL Rozmieszczenie elementów sterujących zależy od modelu agregatu prądotwórczego. Ich funkcje i sposób obsługi są jednak takie same dla wszystkich modeli. / HU A vezérlőelemek elrendezése az áramfejlesztő modelljétől függ. Azonban a funkciójuk és a kezelési módjuk minden modell esetében azono / RO Dispunerea elementelor de control depinde de modelul generatorului electric. Cu toate acestea, funcțiile și modul de operare sunt identice pentru toate modelele.

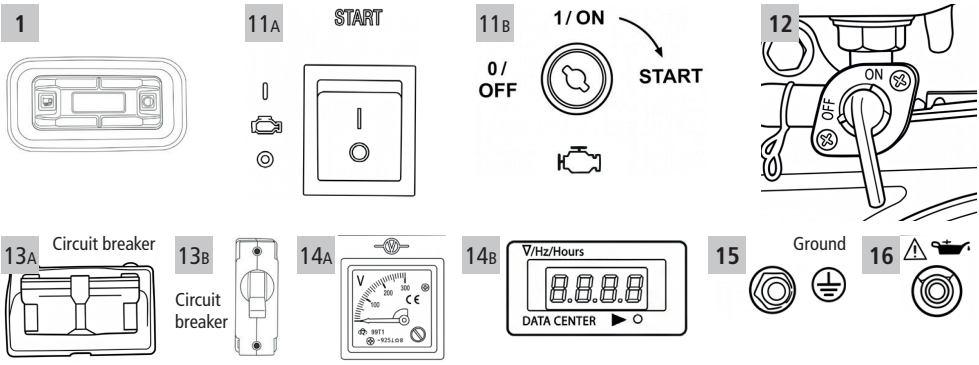


	EN • DE • CS • SK • PL • HU • RO
1	EN Fuel gauge • DE Kraftstoffanzeige • CS Ukazatel stavu paliva • SK Ukazovateľ stavu paliva • PL Wskaźnik poziomu paliwa • HU Üzemanyagszint mutató • RO Indicator de nivel de combustibil
2	EN Fuel tank • DE Kraftstofftank • CS Palivová nádrž • SK Palivová nádrž • PL Zbiornik paliwa • HU Üzemanyagtartály • RO Rezervor de combustibil
3	EN Choke • DE Choke • CS Sytič • SK Sýtič • PL Ssanie • HU Szívató • RO Șoc
4	EN Air filter • DE Luftfilter • CS Vzduchový filtr • SK Vzduchový filter • PL Filtr powietrza • HU Levegőszűrő • RO Filtru de aer
5	EN Starter handle • DE Seilzugstarter • CS Madlo startéru • SK Madlo štartéra • PL Uchwyt rozruchowy • HU Indítózsinór • RO Mâner de pornire
6	EN Fuel tank cap • DE Tankdeckel • CS Víčko palivové nádrže • SK Viečko palivovej nádrže • PL Korek wlewu paliwa • HU Tanksapka • RO Capacul rezervorului de combustibil
7	EN Control panel • DE Bedienfeld • CS Ovládací panel • SK Ovládací panel • PL Panel sterowania • HU Vezérlőpult • RO Panou de control
8	EN Frame • DE Tragrahmen • CS Trubkový rám • SK Trubkový rám • PL Rama rurowa • HU Csőváz • RO Cadru tubular

hecht® power tools

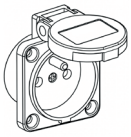
	EN • DE • CS • SK • PL • HU • RO
9	EN Oil filler hole / dipstick • DE Öleinfüllöffnung / Ölpeilstab • CS Nalévací otvor oleje / měrka • SK Nalievací otvor oleja / mierka • PL Zakrętka otworu wlewu oleju/miarka • HU Olaj betöltő nyílás / mérőléc • RO Orificiul de umplere a uleiului / jojă de ulei
10	EN Oil drain plug (if the machine is equipped with one) • DE Ablassschraube (falls die Maschine damit ausgestattet ist) • CS Šroub vypouštění oleje (pokud je jím stroj vybaven) • SK Skrutka vypúšťanie oleja (ak je ňou stroj vybavený) • PL Śruba spustowa oleju (jeśli maszyna jest w nią wyposażona) • HU Olajleeresztő csavar (ha a gép fel van szerelve vele) • RO Șurub de scurgere a uleiului (dacă este prevăzut cu acesta)

	EN • DE • CS • SK • PL • HU • RO
	EN **OVERVIEW OF CONTROLS** - Depending on the model purchased, some features may not be present on your generator. • DE **ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE** - Je nach gekauftem Modell sind möglicherweise einige Elemente an Ihrem Generator nicht vorhanden. • CS **PŘEHLED OVLÁDACÍCH PRVKŮ** - V závislosti na zakoupeném modelu nemusí být některé prvky na Vašem generátoru přítomny. • SK **PREHĽAD OVLÁDACÍCH PRVKOV** - V závislosti od zakúpeného modelu nemusia byť niektoré prvky na vašom generátore prítomné. • PL **PRZEGLĄD ELEMENTÓW STERUJĄCYCH** - W zależności od zakupionego modelu, niektóre elementy mogą nie być obecne w Twoim generatorze. • HU **VEZÉRLŐELEMEK ÁTTEKINTÉSE** - A megvásárolt modelltől függően előfordulhat, hogy bizonyos elemek nincsenek jelen az Ön generátorán. • RO **PREZENTARE GENERALĂ A COMENZILOR** - În funcție de modelul achiziționat, este posibil ca unele elemente să nu fie prezente pe generatorul dumneavoastră.

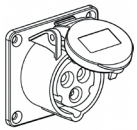


	EN • DE • CS • SK • PL • HU • RO
11AB	EN Engine switch • DE Motorschalter • CS Spínač motoru • SK Spínač motora • PL Przełącznik silnika • HU Motor kapcsolója • RO Întrerupător motor
12	EN Fuel valve • DE Kraftstoffventil • CS Palivový kohout • SK Palivový kohútik • PL Zawór paliwa • HU Üzemanyag elzáró csap • RO Robinet de combustibil
13AB	EN AC 230 V Circuit breaker • DE AC 230 V-Sicherung • CS Jistič AC 230 V • SK Istič AC 230 V • PL Bezpiecznik AC 230 V • HU AC biztosíték 230 V • RO Disjunctor de curent alternativ 230 V
14AB	EN AC voltmeter • DE AC-Voltmeter • CS Voltmetr AC • SK Voltmeter AC • PL AC woltomierz • HU Voltméter AC • RO Voltmetru AC
15	EN Earth plug • DE Erdungsanschluss • CS Kontakt pro uzemnění • SK Kontakt pre uzemnenie • PL Złącze uziemienia • HU Földelés kapcsolat • RO Clemă de împământare
16	EN Low oil indicator • DE Ölkontrolllampe • CS Indikátor nízkého stavu oleje • SK Indikátor nízkeho stavu oleja • PL Wskaźnik niskiego poziomu oleju • HU Alacsony olajszint jelző • RO Indicator de nivel scăzut al uleiului

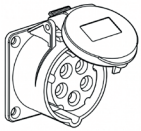
17A AC 230V / 16A



17B AC 230V / 32A



18 AC 400V / 16A, 32A



19 DC 12V



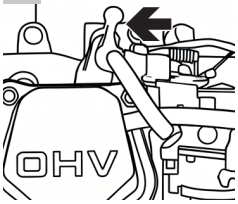
20A DC 12V



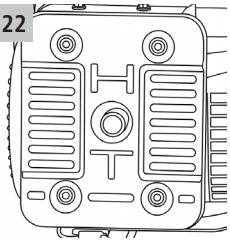
20B



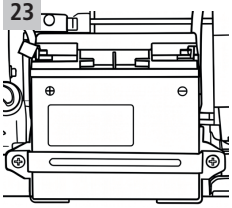
21



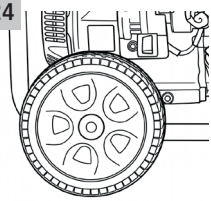
22



23



24

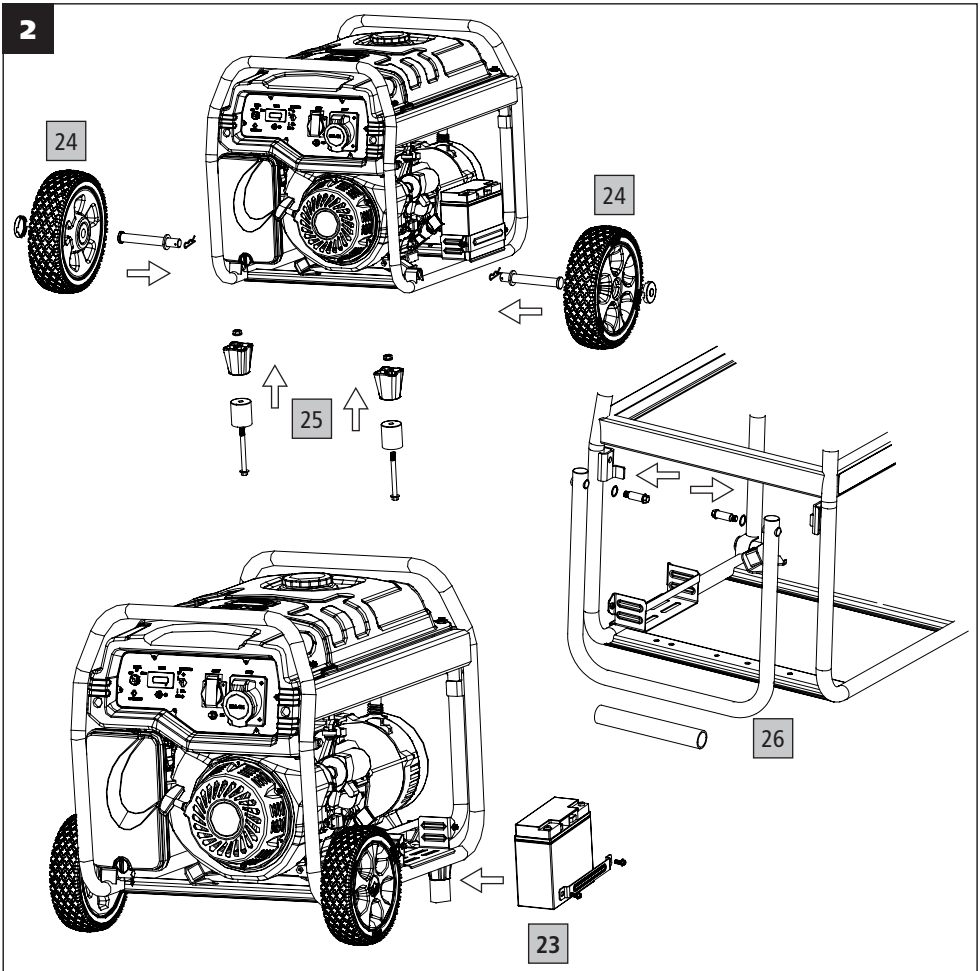


	EN • DE • CS • SK • PL • HU • RO
17AB	EN AC socket ~ 230 V / 50 Hz • DE Steckdose AC ~ 230 V / 50 Hz • CS Zásuvka AC ~ 230 V/ 50 Hz • SK Zásuvka AC ~ 230 V / 50 Hz • PL Gniazdo AC ~ 230 V/ 50 Hz • HU Kimeneti feszültség AC ~ 230 V/ 50 Hz • RO Priză AC ~ 230V / 50 Hz
18	EN AC socket ~ 400 V / 50 Hz • DE Steckdose AC ~ 400 V / 50 Hz • CS Zásuvka AC ~ 400 V/ 50 Hz • SK Zásuvka AC ~ 400 V / 50 Hz • PL Gniazdo AC ~ 400 V/ 50 Hz • HU Kimeneti feszültség AC ~ 400 V/ 50 Hz • RO Priză AC ~ 400 V/ 50 Hz
19	EN DC circuit breaker 12 V • DE 12-V-Gleichstrom-Leistungsschalter • CS Jistič DC 12 V • SK Istič DC 12 V • PL Bezpiecznik DC 12V • HU DC 12 V-os megszakító • RO Disjunctor de curent continuu 12 V
20AB	EN DC out 12V • DE DC-Ausgang 12V • CS Zásuvka DC 12V • SK Zásuvka DC 12V • PL Gniazdko DC 12V • HU DC = 12 V aljzat • RO Priză DC 12 V
21	EN Spark plug • DE Zündkerze • CS Zapalovací svíčka • SK Zapaľovacia sviečka • PL Świeca zapłonowa • HU Gyújtógyertya • RO Bujie de aprindere
22	EN Muffler with guard • DE Schalldämpfer mit Schutzgitter • CS Tlumič výfuku s mřížkou • SK Tlmič výfuku s mriežkou • PL Tłumik wydechowy z kratą • HU Kipufogó • RO Amortizor de eşapament
23	EN Battery for starting • DE Starterbatterie • CS Startovací baterie • SK Štartovacia batéria • PL Bateria rozruchowa • HU Indítóakkumulátor • RO Baterie de pornire
24	EN Wheel • DE Rad • CS Kolo • SK Koliesko • PL Koło • HU Kerék • RO Roată
25	EN Supporting leg • DE Standfuß • CS Stojánek • SK Stojan • PL Stojak • HU Állvány • RO Suport
26	EN Transportation handle • DE Transportgriff • CS Transportní rukojeť • SK Transportná rukoväť • PL Uchwyt transportowy • HU Fogantyú a szállításhoz • RO Mâner de transport

ILLUSTRATED GUIDE / ILLUSTRIERTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ / ANEXĂ IMAGINI

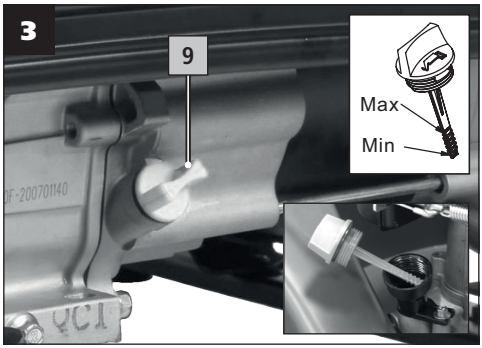
ASSEMBLY / MONTAGE / MONTÁŽ / MONTÁŽ / MONTAŻ / ÖSSZEÁLLÍTÁS / ASAMBLARE

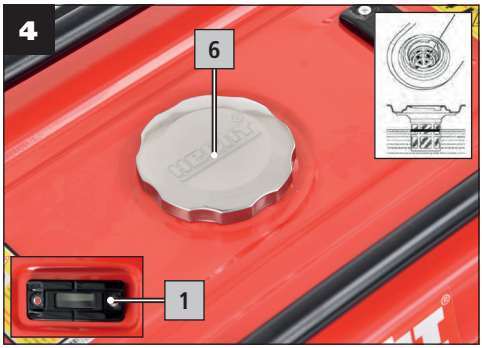
2

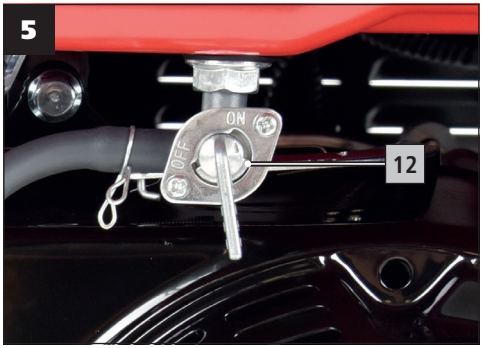


EN Assembly of models equipped with transport wheels / handle / stand / battery • DE Montage von Modellen mit Transportrollen / Griff / Ständer / Batterie • CS Montáž modelů vybavených přepravními koly / rukojetí / stojánkem / baterií • SK Montáž modelov vybavených prepravnými kolieskami / rukoväťou / stojanom / batériou • PL Montaż modeli wyposażonych w koła transportowe / uchwyt / stojak / baterię • HU Modellek összeszerelése szállítókerekekkel / fogantyúval / állvánnyal / akkumulátorral felszerelve • RO Asamblarea modelelor echipate cu roți de transport / mâner / suport / baterie

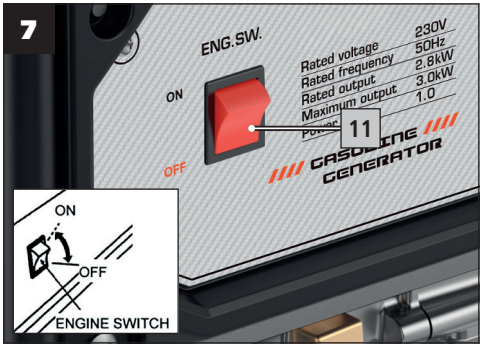
EN Images are illustrative • DE Bilder sind illustrativ • CS Obrázky jsou ilustrační • SK Obrázky sú ilustračné • PL Obrazy są ilustracyjne • HU A képek szemléltető jellegűek • RO Imaginile sunt doar cu titlu ilustrativ

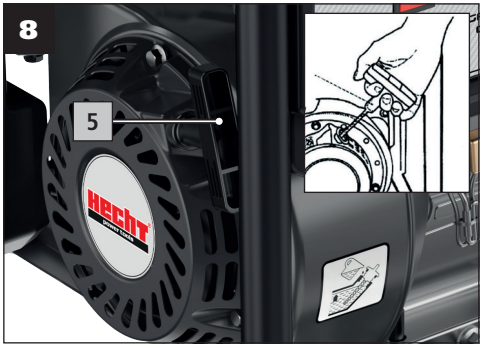


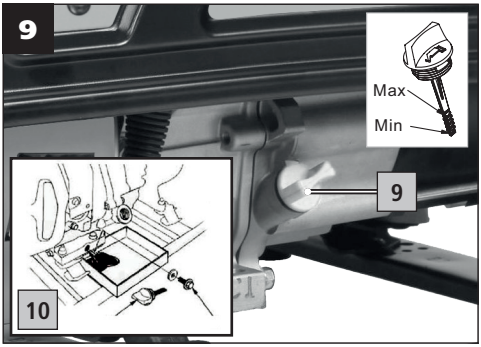




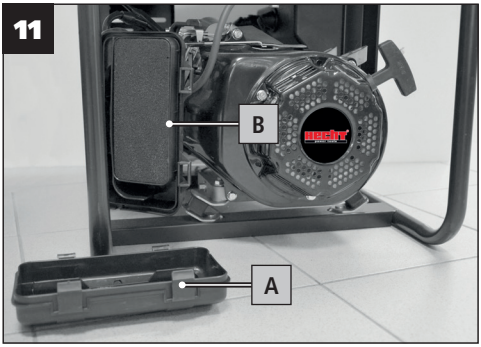


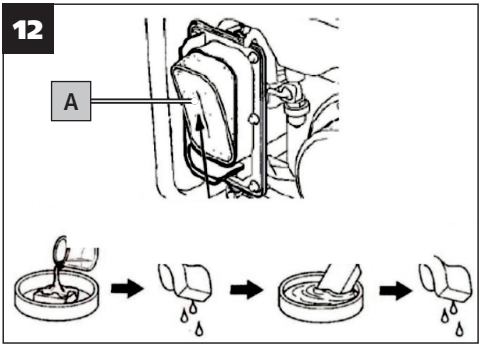


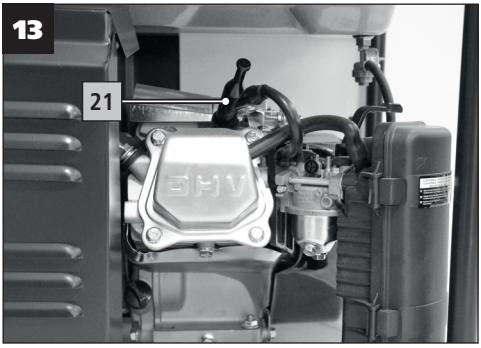


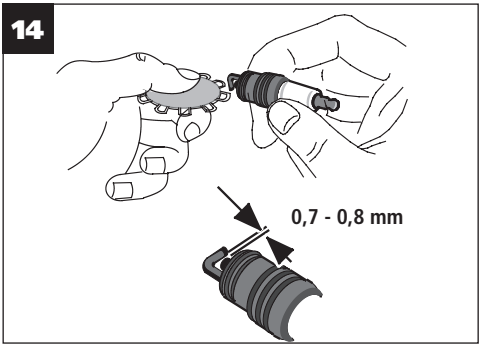

9
Max
Min
9
10

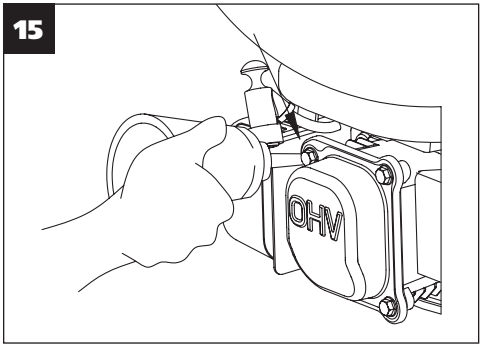

10
4
GASOLINE GENERATOR
HECHT


11
B
A


12
A


13
21
OHV


14
0,7 - 0,8 mm


15
OHV

SPARE PARTS / ERSATZTEILE / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTALKATRÉSZEK / PIESE DE SCHIMB

EN Extract from the spare parts list. Part numbers are subject to change without notice. Complete and actual spare parts list can be found on **www.hecht.cz** • DE Auszug aus der Ersatzteilliste. Die Teilenummern können ohne Ankündigung geändert werden. Die komplette und aktuelle Ersatzteilliste finden Sie unter **www.hecht-garten.de** • CS Výtah ze seznamu náhradních dílů. Čísla dílů se mohou měnit bez předchozího oznámení. Kompletní a aktuální seznam náhradních dílů najdete na **www.hecht.cz** • SK Výťah zo zoznamu náhradných dielov. Čísla dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na **www.hecht.sk** • PL Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie **www.hechtpolska.pl** • HU Kivonat a pótalkatrész jegyzékből. A tételszámokat előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk. Az aktuális és teljes alkatrészjegyzéket a **www.hecht.hu** honlapon találja meg. • RO Extras din lista de piese de schimb. Numerele pieselor pot fi modificate fără notificare prealabilă. Lista completă și actualizată a pieselor de schimb o puteți găsi la **www.hecht.ro**

	Part number / Ersatzteil-Nummer / Číslo dílu / Číslo dielu / Numer części / Alkatrészszám / Numărul piesei				
EN • DE • CS • SK • PL • HU • RO	**HECHT GG 2501**	**HECHT GG 3301**	**HECHT GG 3302W**	**HECHT GG 6501**	**HECHT GG 13500**
EN Air filter • DE Luftfilter • CS Vzduchový filtr • SK Vzduchový filter • PL Filtr powietrza • HU Légszűrő • RO Filtru de aer	filtr HECHT GG 2501 2026	filtr HECHT GG 3301 2026	filtr HECHT GG 3302W 2026	filtr HECHT GG 6501 2026	filtr HECHT GG 13500 2026
EN Spark plug • DE Zündkerze • CS Zapalovací svíčka • SK Zapaľovacia sviečka • PL Świeca zapłonowa • HU Gyújtógyertya • RO Bujie	svicka HECHT GG 2501 2026	svicka HECHT GG 3301 2026	svicka HECHT GG 3302W 2026	svicka HECHT GG 6501 2026	svicka HECHT GG 13500 2026
EN Battery • DE Batterie • CS Akumulátor • SK Akumulátor • PL Akumulator • HU Akkumulátorok • RO Baterie	-	-	-	baterie HECHT GG 6501 2026	baterie HECHT GG 13500 2026

EN * Please quote your engine type and engine serial number when ordering engine spare parts. • DE * Bei der Bestellung von Ersatzteilen für den Motor bitte geben Sie zu der Bestellung auch den Typ und die Seriennummer des Motors. • CS * Při objednávání náhradních dílů na motor prosíme uvádějte do objednávky také typ a výrobní číslo motoru. • SK * Pri objednávaní náhradných dielov na motor prosíme uvádzajte do objednávky tiež typ a výrobné číslo motora. • PL * Podczas zamawiania części zamiennych do silnika należy podać również typ i numer seryjny silnika. • HU * Motor pótalkatrészek rendelése esetén a rendelésben tüntesse fel a motor típusát és gyártási számát is. • RO * Atunci când comandați piese de schimb pentru motor, vă rugăm să includeți în comandă tipul și numărul de serie al motorului.

RECOMMENDED ACCESSORIES / EMPFOHLENES ZUBEHÖR / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK / ACCESORII RECOMANDATE



HECHT 4T

- ENGINE OIL / MOTORÖL / MOTOROVÝ OLEJ / MOTOROVÝ OLEJ / OLEJ SILNIKOWY / MOTOROLAJ / ULEI DE MOTOR



HECHT 5W-40

- ENGINE OIL / MOTORÖL / MOTOROVÝ OLEJ / MOTOROVÝ OLEJ / OLEJ SILNIKOWY / MOTOROLAJ / ULEI DE MOTOR



HECHT 5011

- SERVICE KIT / SERVICE-KIT / SERVISNÍ SADA / SERVISNÁ SADA / ZESTAW NAPRAWCZY / SZERVIZKÉSZLET / KIT DE SERVICE



KANYSTR 5 L

- 5LTR PLASTIC FUEL CAN / 5 LITER BENZINKANISTER / KANYSTR NA 5 L BENZÍNU / KANYSTER NA 5 L BENZÍNU / KANISTER NA BENZYNĘ 5 L / 5L BENZINES KANNA / BIDON DE BENZINĂ DE 5 L



KANYSTR 10 L

- 10LTR PLASTIC FUEL CAN / 10 LITER BENZINKANISTER / KANYSTR NA 10 L BENZÍNU / KANYSTER NA 10 L BENZÍNU / KANISTER NA BENZYNĘ 10 L / 10L BENZINES KANNA / BIDON DE BENZINĂ DE 10 L

EN • MANUAL FOR USE

Pay special attention to the highlighted instructions, which point out the following risks:

⚠ **WARNING!** A signal word (word label) used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or serious injury, if it is not prevented.

⚠ **CAUTION!** A signal word (word label). In case of non-compliance with the instructions, we warn against a potential danger of minor or moderate injury and/or damage to the machine or property.

❗ | Important message.

ⓘ | **Note:** *It provides helpful information.*

CONTENT

SAFETY SYMBOLS 4
SPECIFICATIONS....9
OUTPUTS OF THE SELECTED RANGE OF DEVICES....14
PRODUCT DESCRIPTION....16
ILLUSTRATED GUIDE....19
SPARE PARTS....22
RECOMMENDED ACCESSORIES....23
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR GASOLINE GENERATOR....25
1. INTENDED USE....25
2. PURPOSE OF USE....25
3. TRAINING....26
3.1 WORK AREA....26
3.2 ENVIRONMENT FOR USE OF THE PRODUCT....26
3.3 DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS....27
3.4 USING PETROL MACHINES....27
3.5 ELECTRICAL SAFETY....28
3.6 GROUNDING....29
3.7 PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT....29
3.8 RESIDUAL RISKS....30
3.9 SAFETY INSTRUCTIONS FOR LEAD-ACID BATTERIES....30
4. UNPACKING....30
5. ASSEMBLY....31
6. BEFORE STARTING THE ENGINE....31
6.1 ENGINE OIL....31
6.2 FUEL....32
6.3 ENGINE PRE-OPERATION CHECK....32
6.4 HIGHER ALTITUDES....33
7. OPERATION....33
7.1 STARTING GENERATOR....33
7.2 NORMAL SHUTDOWN....34
7.3 EMERGENCY SHUTDOWN (ONLY IN DANGER)....34
7.4 OIL LEVEL SENSOR....34
8. USE OF THE GENERATOR....34
8.1 USE OF ALTERNATING CURRENT....34
8.2 USE OF DIRECT CURRENT (12 V)....35
8.3 CIRCUIT BREAKERS....36
9. HOW TO DETERMINE THE REQUIRED POWER....36
10. MAINTENANCE....36
10.1 CLEANING....37
10.2 MAINTENANCE SCHEDULE....37
10.3 ENGINE MAINTENANCE....38
11. STORAGE....40
11.1 LONG-TERM STORAGE (OFF-SEASON)....40
11.2 ENDING STORAGE....40
11.3 FUEL STORAGE....41
11.4 BATTERY STORAGE....41
12. TRANSPORTATION....41
13. TROUBLESHOOTING....42
13.1 SOLUTION....42
13.2 SERVICE AND SPARE PARTS....43
14. FIRST AID....43
15. DISPOSAL....44
16. NOTICE REGARDING RIGHTS FROM DEFECTIVE PERFORMANCE....44
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE....45
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY....46

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR GASOLINE GENERATOR

1. INTENDED USE

This product is exclusively intended for the use:

- for generating electric power
- for powering appliances with a power consumption up to its rated output (considering starting currents).
- for private use
- according to the corresponding descriptions and safety instructions in these operating instructions.

Any other use is not as intended.

This type of generator is NOT INTENDED for powering sensitive electronic devices.

- **If you notice any damage during transport or unpacking, notify your supplier immediately. DO NOT PUT INTO OPERATION.**

2. PURPOSE OF USE

⚠ WARNING!

PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS!

Read all instructions before operation. Pay special attention to safety instructions. *All operating personnel must be adequately trained in the use, operation and setting and especially familiar with prohibited activities.*

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND FAILURE TO RESPECT SECURITY MEASURES MAY RESULT IN DAMAGE OF THE PRODUCT OR SERIOUS INJURIES!

ⓘ **Note:** *Keep these instruction manual and use them whenever you need more information. If you don´t understand some of these instructions, contact your dealer. If the product is lent to another person, it is necessary to lent this instruction manual with it.*

Please keep in mind that our products are not designed for commercial, trade or industrial use according to their intended purpose. We accept no liability if the product is used in these or comparable conditions.

If the product is

- used other than for the intended purpose
- put into operation with a visible defect or after incomplete or unprofessional assembly
- used with accessories that are not recommended in this manual
- unprofessionally repaired or modified

the statutory warranty and defects liability as well as any liability on the manufacturer's part expires.

Both the manufacturer and the seller shall not be responsible for any damage to property or health of the user or third parties that may arise in direct connection with improper use of the product.

The user must not handle parts and settings that are sealed by the manufacturer or their representative!

Do not overload! Use the product only for the powers it was designed for. The product designed for a given purpose performs it better and safer than one that has a similar function. Therefore, always use the correct one for a given purpose.

Where it is required, follow the legal guidelines and regulations to prevent possible accidents during operation and respect national/local regulations regarding working time. Local regulations may specify an age limit of the operator. *Please, contact your local authority.*

⚠ CAUTION!

Never use the product if it is close to people, especially children or pets.

⚠ WARNING!

Prior to first use, it's necessary to familiarise yourself with the location and function of every control. *Learn how to quickly stop the machine and turn off the controllers*.

It's necessary to master and understand the basic specifics regarding safe work with the machine (equipment), the basics of its maintenance, repairs and storage.

3. TRAINING

⚠ CAUTION!

- **Never allow use by children or people unfamiliar with these instructions.**
- **This product is not intended for use by persons with reduced sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge - unless they are under the supervision of the person responsible for their safety or if this person has instructed how use this product. The product is not intended for use by children and persons with reduced mobility or poor physical disposition. We strongly recommend to pregnant women to contact her doctor before use of this product.**
- **The use of other accessories or attachments other than those specified in the instructions for use, can cause injury.**
- **Learn its applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this tool.**

3.1 WORK AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not start the engine in an enclosed space where carbon monoxide may accumulate.**

3.2 ENVIRONMENT FOR USE OF THE PRODUCT

- Generator must stand on a flat and firm surface. Operation with the device on a non-horizontal surfaces may cause fuel leakage.

- Never use the generator in the rain, in a humid environment, when wet, or during snowfall. *There is a risk of electric shock, damage to the machine,* or the possibility of fire.
- Do not operate in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Product create sparks which may ignite the dust or fume.
- Always place the generator at least 1,5 m from the wall or other equipment.
- Never operate the machine in explosive environments.
- Generators may only be used outdoor, outside the garage, away from open windows. *Ensure adequate ventilation – there is a risk of exhaust gas poisoning.*

3.3 DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- **The machine must not be used to power sensitive electronic equipment.**
- The machine can be operated only by one person.
- The device is designed for home work. It is not designed for professional permanent use.
- The load must be kept within rating stated on generator rating place, overloading will damage the unit or shorten its life.
- Do not make any unauthorized adjustments on the regulator to increase or decrease the engine speed.
- When using extension cords, be sure they are grounded, and are a sufficient wire gauge for the application.
- Do not cover unit when it is in use. Do not operate the machine when it's in operation.
- Unit must reach operating speed before electrical loads are connected. Disconnect load before turning the generator off. Turn off all the equipment powered by the generator before shutting down your generator.
- Unit can not be connected to other power supply outlet.
- Ensure the generator do not have any damaged hoses, loose or missing clamps, damaged tank or cap before use. All defects should be corrected before use.
- Keep children away from generators at all times.
- The installation and major repair of generator can only be conducted by specially trained people.
- **If operate the generator for long time, we suggest using of protection against the noise.**
- Do not operate or manipulate with the machine if you have wet hands or in wet conditions.
- **Connection to the grid for permanent operation (such as standby electric source) must be installed by a qualified expert in the field of electro and must comply with all applicable regulations. Connection is subject to approval (revision) of relevant distribution plant and it must be technically secured in such manner, which prevents connecting of the generator into the grid, when the grid is in the operation. Improper connection may endanger workers on electrical distribution systems that are in contact with electrical wires and after restoration of electricity supply the generator may explode, burn or cause a fire.**
- Ensure that all electrical appliances you want to connect to generator are in good order and don't show any functional defect. If there is some defection (device is running slow, stopping unexpectedly, is abnormally noisy, is smoking...), immediately turn off the generator. Then, unplug the appliance and remove the cause of the fault.

3.4 USING PETROL MACHINES

Considering the accessories, operating conditions, and manufacturing deviations, the motor performance in the device may not reach the maximum declared value.

⚠ WARNING!

- **During operation the engine produces carbon monoxide. It is a colourless, odourless, poisonous gas. Breathing carbon monoxide can cause nausea, fainting, reproductive disorders and even death.**
- **A running engines generates heat. Parts of the engine and silencer become extremely hot during operation. After touching they may cause serious burns. If it is close to any flammable materials, e.g. leaves, grass, shrubbery etc., it may catch fire.**

- The exhaust muffler remains hot for some time after the device is turned off. Be careful and do not touch it.
- Don't use a petrol machine where the engine switch doesn't work.
- When working with a petrol machine never use brute force. The machine, which was designed for the job, performs it better and safer, therefore always use the correct machine for a given task.
- Maintain petrol machines properly. Make sure the moving parts are properly adjusted, and that they aren't stuck.
- Don't tilt the machine so that it could fall over or leak petrol and oil.

Pay attention to the safety instructions and warnings in a chapter BEFORE STARTING THE ENGINE.

3.5 ELECTRICAL SAFETY

⚠ WARNING!

It is necessary to keep basic safety precautions by using of this machine, including the following instructions, to reduce the danger of fire, electric shock and personal injury.

- Before starting the engine always keep el. output breaker switched off if the construction allowes it.
- Only connect the unit with the corresponding values of voltage
- Electrical equipment must be without any defects.

ATTENTION! When running more than one appliance.

- Not start two or more machines simultaneously. Start them one by one.
- Protect yourself against the electric shock.
- Do not carry or manipulate the machine by service cable, do not pull up the socket inlet from the socket outlet by pulling the service cable. Protect the service cable against heat, grease and sharp edges.
- Do not connect the damaged service cable into the supply and do not touch the damaged cable before its disconnection of the supply. The damaged service cable could lead to the contact with lively parts.
- **GENERATORS MUST NOT BE MOUNTED UNDER ANY CIRCUMSTANCES BY SELF-HELP TO THE FIXED SUPPLY SYSTEM AS A BACKUP. In a separate case, involving a connection to alternative supply device to the current supply system, this connection may be made only by a qualified electrician with the competence to make these connections, who knows the problems of the use of portable power**

generators in terms of safety and electrical regulations in force and is able to assess the differences between devices working in the public distribution network and equipment supplied from the generator. For any damages or injury caused by improper bonding with the public distribution system distributor assumes no responsibility.

- Use only standard sockets and cables that comply with applicable standards.
- Due to mechanical stress (bending, pulling), use a flexible cable with rubber insulation – it is more durable.
- If you operate the generator outside the public distribution network as a standalone main power source, consult an electrician about the correct connection. Also, consult an expert about the cross-section and length of the extension cable, especially when using multiple appliances simultaneously.
- For a generator with higher power, never load one of its "classic" sockets with more than 16A (3,680 W). This is especially important when using an extension cable with multiple sockets.
- **The generator should not be used to power the electric welding equipment. Such use may cause serious damage to the machine, not covered by warranty.**
- Protection against electric shock depends on breakers adapted to power source. These breakers must be replaced only with the breakers with same parameters and characteristics.
- Do not modify or alter the generator, do not connect it to any attachments or extension of generator engine exhaust.
- Any intervention or repair in the electrical installation may be performed only by a qualified electrician having permission from the manufacturer.

3.6 GROUNDING

- **The generator is mainly intended for the connection of appliances with protection class II.** When using Class II appliances, it is not necessary to ground the generator unit.
- **Appliances with protection class I can only be connected if the central unit is properly grounded and equipped with appropriate safety features.** This grounding and connection must be carried out only by a professional knowledgeable in the field, who is capable of designing an appropriate solution.
- **It is not possible to connect the devices with protection class 0.**

3.7 PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

- **Use appropriate eye protection!** *Ordinary glasses do not have sufficient protect. They are not equipped with special safety glasses and closed sides.*

! | The machine is very noisy.

- **Use hearing protection with sufficient attenuation.**
- **Protective equipment such as non-slip safety shoes, a hard hat (helmet), respirator, gloves, etc.,** *used in accordance with the working conditions,* **reduce the risk of personal injury.**
- **Always wear work shoes and long trousers when using the machine. Never work without sturdy shoes or open sandals.** *Do not wear loose clothing or jewellery, tie your hair back. Loose clothing, jewellery or long hair could be caught up in the moving parts.*

3.8 RESIDUAL RISKS

Even when used according to instructions, not all risks can be eliminated. Risks may include:

- **Mechanical –** *cuts, ejection.*
- **Electrical –** *direct contact with live parts, indirect contact with live parts in case of failure.*
- **Thermal –** *burns, scalds, contact with hot surfaces.*
- **Noise –** *hearing loss, physiological disorders.*
- **Vibration –** *damage to blood vessels and nerves in the hands (e.g., white finger disease).*
- **Harmful substances –** *contact or inhalation of liquids, gases, mists, smoke, dust, exhaust fumes.*
- **Fire or explosion –** *e.g., from spilled fuel.*
- **Ergonomic –** *unhealthy body posture, overload, unsuitable handle design, imbalance.*
- **Control –** *unexpected start-up, overspeed, inability to stop the machine, control system failure***.**
- **Ejection –** *ejection of objects, splashing of liquids.*

The product meets standards and requirements for electromagnetic compatibility, but its very weak field may interfere with some pacemakers – consult a doctor.

3.9 SAFETY INSTRUCTIONS FOR LEAD-ACID BATTERIES

(ONLY FOR MACHINES WITH ELECTRIC START)

The battery contains hazardous substances (lead, acid). Handle with care.

Short Circuit and Overcharging

- Protect terminals from short circuit – risk of fire, burns, explosion. Do not overcharge (risk of explosive gases). Charge only in a ventilated area, away from fire and sparks.

Type Compatibility

- When replacing, use the same voltage, capacity, technology (type), and if possible, the same model.

Damage and Leakage

In case of mechanical damage, prevent contact with leaked electrolyte. Rinse with water if contact occurs; seek medical attention if eyes are affected or if burns occur.

Additional Rules

- Observe polarity (and –) when connecting.
- Do not use a charger intended for a different type of battery (e.g., for Li-ion).
- For conventional (flooded) batteries, check electrolyte level and top up only with distilled water.
- Do not open sealed (AGM/gel) batteries.
- Protect from frost and temperatures above 50 °C.
- Use insulated tools to prevent short circuits.

4. UNPACKING

- After unpacking the product, carefully inspect all parts.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.

- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger. There is a danger of swallowing or suffocating!
- We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation.

Fasteners can become loose during transport in the packaging.

- **Standard accessories are subject to change without notice.**

5. ASSEMBLY

1. If assembly of certain generator components (e.g., wheels, handles, battery) is required, follow the graphical assembly instructions in the ILLUSTRATED GUIDE **(FIG. 2)**.
2. When connecting the battery, be especially careful to avoid reverse polarity and/or short circuits.
3. Perform assembly BEFORE filling with oil and gasoline. Do not operate the machine if it is not assembled!

6. BEFORE STARTING THE ENGINE

Note: *All Hecht products with engines are tested for permissible emission limits. The engines are tested and adjusted while running. Therefore, exhausts or other parts may show traces of this use.*

⚠ CAUTION!

The machine is delivered without fuel and oil. *After testing, there may be oil (of unknown type and quantity) in the engine. If so, drain it. Refill with new oil according to the Specification and fuel.*

6.1 ENGINE OIL

- **Only use the recommended types of engine oils with the appropriate performance class.** *(The recommended oil type is given in the Specifications)*
- **DO NOT MIX DIFFERENT OILS!**
- **Improper refilling or low oil levels can lead to irreparable engine damage.**

1. Remove the filler neck cap (dipstick) **[9]** and wipe it dry.
2. Check if there is any remaining oil in the engine. If so, extract it.
3. First, add new operational oil according to the Specification (slightly less than the specified amount).
4. Insert the cap fully into the neck (do not screw it in) and remove it.
5. Read the level on the dipstick – it must be between the upper and lower marks **(FIG. 3)**.
6. If the level is below the lower mark, add oil; if it is above the upper mark, drain some (do not overfill).
7. Reinstall the cap.

Change the oils according to the paragraph of MAINTENANCE / OIL CHANGE.

EN

6.2 FUEL

Use only clean, unleaded automotive gasoline (standard quality and grade according to the season), without oil additives.

The manufacturer does not recommend using petrol that is older than one month. There is a risk of clogging the carburettor.

- Never use petrol containing an increased amount of ethanol.
- Using alkylated petrol is only possible in accordance with the petrol producer's instructions.

DE

6.2.1 FUELING

⚠ WARNING!

Petrol and its vapours are highly flammable and explosive!

CS

❗ | Prevent the possibility of fire.

- **Never refuel in the room.** *Accumulation, ignition and explosion of petrol vapours may occur.*
- **Don't smoke or use an open flame during refilling.**
- **Make sure you are away from heat, sparks and flames.**
- **If petrol is spilled, don't start the engine. Immediately clean up the spilled petrol. Move the machine from the area, where the petrol has been spilled and wait until the fuel vapours dissipate to avoid the possibility of fire.**
- **Turn off the engine. Never remove the fuel cap or add fuel when the engine is running or is hot. After stopping the engine, wait until the engine and the exhaust components cool down completely.**

SK

PL

1. Remove the fuel tank cap **[6]**.
2. Fill the fuel tank to no more than 1 cm below bottom of filler neck (check with a pointer) **(FIG. 4)**.
3. Don't overfill!
4. Before starting the engine, wipe the spilled petrol.
5. All closures of the tank and bulk containers needs to be refitted and tightened.

HU

Make sure that water and dirt doesn't get into the fuel tank.

ⓘ | **Note:** *Fuel can damage paint and some types of plastics. When topping up the fuel tank, be careful and try not spill any petrol. Damages caused by spilling fuel are not covered by the warranty.*

RO

6.3 ENGINE PRE-OPERATION CHECK

Always check before starting the engine:

- overall condition of the machine (fluid leaks, loose or damaged parts)
- fuel level
- oil levels (engine, gear, loss lubrication, according to the machine)
- air cleaner **[4]** (if equipped)
- correct fitting of spark plug end **[21]**
- cleanness of controls (switches, handles)
- safety and protective equipment
- device, engine-powered tool.

Resolve any potential issues before starting, or contact a service technician.

6.4 HIGHER ALTITUDES

- At higher altitudes (above 1600 m), the fuel-to-air ratio in the mixture changes – the engine may then have lower performance and higher consumption. Further information can be provided by the service.

7. OPERATION

7.1 STARTING GENERATOR

The machine must stand on level firm ground. Before starting the engine, disconnect any loads from the AC and DC terminals.

- **Let the engine warm up for 3 minutes without load. When connecting multiple devices, proceed from the highest consumption to the lowest (motors draw more current at startup). Do not exceed the output current value.**

⚠ WARNING!

Carbon monoxide gas is toxic. Breathing it can cause unconsciousness and even kill you. Avoid any areas or actions that expose you to carbon monoxide.

	MANUAL START	ELECTRIC START
1.	Disconnect all appliances from the generator.	
2.	Check the connection of the ignition cable end to the spark plug.**[21]**	
3.	Turn the ignition **[11]** to the ON position.	
4.	Move the fuel valve **[12]** to the ON position.	
5.	Set the choke (lever) **[3]** to the CHOKE position (for a cold engine). For a warm engine, leave it on RUN.	
6.	Starting: Gently pull the starter handle **[5]** until you feel resistance, then quickly pull upwards. **⚠ CAUTION!** **Never pull the handle when the generator is running – it may damage the engine.** **Do not let the handle snap back – return it slowly to avoid damaging the starter.** *A quick kickback of the starter can cause hand injury (impact with the engine).*	Starting: Turn the key **[11]** to the START position. If the engine does not start within 5 seconds, stop starting and check the machine. Repeat starting a maximum of twice with a one-minute pause (to prevent starter damage)..

	MANUAL START	ELECTRIC START
7.	Once the engine starts, slowly return the starter handle back to the starter handle holder.	Release the key after the engine starts.
8.	Choke setting: After the engine begins to run, slowly move the lever to the "RUN" position. Wait for the engine to stabilize before each choke lever adjustment. Operate the engine with the choke lever in the "RUN" position	
9.	Before turning off the generator, turn off all devices powered by the generator.	

If the engine does not start or stalls, check the oil level in the engine before searching for other faults.

7.2 NORMAL SHUTDOWN

1. Disconnect all appliances.
2. Let the engine run at idle for a few minutes (cooling down).
3. Turn off the main output switch.
4. Turn off the engine (key or lever to OFF).
5. Close the fuel valve (OFF).

7.3 EMERGENCY SHUTDOWN (ONLY IN DANGER)

- **If there is a danger** (e.g., smoke, fuel leak, jammed appliance), immediately turn off the engine – **engine switch [11] to OFF position.**

Emergency shutdown under full load (while running under current) excessively stresses the alternator and may damage it. Use only in real danger.

7.4 OIL LEVEL SENSOR

- The oil sensor protects the engine – it will not allow starting if there is a lack of oil.
- However, always check the oil level before each start (on a flat surface, engine off). Do not rely solely on the sensor.
- If the engine stalls and does not start, check the oil first.
- Never disconnect or dismantle the sensor.

⚠ CAUTION!

Operating with insufficient oil will cause serious engine damage or destruction – such damages are not covered.

8. USE OF THE GENERATOR

8.1 USE OF ALTERNATING CURRENT

1. Start the engine.
2. Turn on the main electrical circuit switch **[13]**.
3. Before connecting, ensure the appliance is turned off – only then plug it into the socket.

Do not exceed the maximum output power of the generator.

Note: *In case of overload, the alternating current circuit breaker will trip. Reduce the load (or fix the fault), wait a few minutes, and then turn the breaker back on.*

⚠ WARNING!

Connecting the generator as a backup power source during a power outage should only be performed by an experienced electrician, and only with the consent of the power distribution companies.

Never connect the generator to a household socket or fixed distribution network by yourself!

8.2 USE OF DIRECT CURRENT (12 V)

- The 12V DC socket **[20]** is intended for 12V appliances (excluding electronic ones) and for charging car batteries (lead-acid, gel, AGM).
- It can be used simultaneously with the 230V output, but the total maximum power of the generator must not be exceeded.
- The output is not stabilized – it can be over 30V when idle.
- At minimal load (low power), there may be flickering in lighting appliances.
- In case of overload, the DC circuit breaker will trip – wait a few minutes before turning it back on.

8.2.1 CHARGING THE CAR BATTERY

⚠ CAUTION!

When charging the car battery, follow the instructions in the battery's user manual. The manufacturer assumes no responsibility for damages caused by improper charging or maintenance of the battery.

Important: The DC socket does not have regulation like a standard charger – continuously monitor the charging and terminate it in time.

Charge only lead-acid, gel, or AGM 12V batteries. Other types may pose a risk of fire and/or explosion.

Connection Procedure:

1. First, connect the charging cable to the generator socket.
2. Connect the red wire (+) to the positive terminal of the battery.
3. Start the generator, let it warm up and stabilize its speed.
4. Then connect the black wire (–) to the negative terminal of the battery.

After Charging:

1. Turn off the engine.
2. First, disconnect the cable from the generator socket, then from the battery terminals.
3. Beware of reverse polarity (swapping and –) – it may damage the generator and the battery.

8.3 CIRCUIT BREAKERS

- The generator is equipped with circuit breakers for protection against overload and short circuit (separately for AC and DC circuits). If the circuit breaker trips (turns off), remove the cause, wait a moment, and then turn the circuit breaker back on.

9. HOW TO DETERMINE THE REQUIRED POWER

Most appliances draw a much higher current at startup than their rated power (so-called inrush current).
Therefore, always allow for a margin.

Simplified Procedure:

1. Add up the rated power of all devices you want to operate simultaneously.
2. For devices with, for example, a motor, consider that the inrush current can be 2 to 3 times higher than the rated power (depends on the type of appliance – indicative values can be found in the appendix).
3. The resulting sum must not exceed the maximum power of the generator.

Example of Use and Calculation (Generator 950 W):
Battery charging (70 W) drill (700 W) = 770 W → seems fine. But the drill at startup may briefly draw 1400 W → total 1470 W → the generator is insufficient.

What Happens if You Underestimate the Calculation?

- Best case: the fuse trips.
- Worse: the engine stops.
- Worst: the generator is damaged.

Proven Rule:

- **Load the generator long-term to a maximum of 60% of its rated power. For higher loads, take breaks to allow the engine and generator to cool down.**

10. MAINTENANCE

⚠ WARNING!

Before maintenance, repair, accessory replacement, or storing the machine:

- **Turn off the engine and wait until all moving parts stop.**
- **Let the machine cool down.**
- **Prevent accidental starting** – *disconnect the spark plug.*

THIS WARNING WILL NOT BE REPEATED IN INDIVIDUAL POINTS!

Basic Rules

- Proper maintenance extends the life of the machine and ensures its safe operation.
- Always repair a damaged machine before further use (most accidents occur due to poor maintenance).
- Keep nuts and bolts tightened.
- Clean cooling vents – they must not be blocked.
- Abnormal vibrations indicate a fault.
- Replace damaged parts exclusively with original spare parts.

- Replace worn or damaged safety labels and stickers with new ones.
- Always keep machines clean – care pays off.

To ensure the proper functioning of the machine, it must be checked and adjusted at least once a year by qualified personnel, preferably at an authorized service center.

10.1 CLEANING

⚠ CAUTION!

Never expose the machine to contact with water, nor spray it.

Never use aggressive cleaning agents or solvents for cleaning.

1. **Allow the machine to cool down before cleaning.**

- Carefully clean the machine as soon as possible after each use with a slightly damp cloth or brush.
- Clean the covers.
- Pay special attention to the cleanliness of the ventilation openings, the area around the exhaust, and the engine cylinder.
- If any part of the machine is cleaned using water or a damp cloth, etc., it must be completely dried afterward, and metal parts should be lubricated with a suitable preservative oil to protect against corrosion. Ensure that water does not enter the internal parts of the machine. *Any damage to parts due to corrosion cannot be considered a manufacturing or material defect.*

10.2 MAINTENANCE SCHEDULE

Service Tasks - DIY / Routine		
Interval	**What to do**	**How / Note**
Before each start	Check the oil level	On the plane, engine off
	Check for fuel or oil leaks	Visually
	Ensure all parts are in place	Nuts, bolts, covers
After each start	Listen to the engine running for a while	Knocking, squeaking, vibrations? Turn off and address
At the first start-up (after 5 h)	Change the engine oil	Break-in – necessary
Every 25 hours (or more frequently in dust)	Clean the air filter	See manual
	Clean the alternator vents and fins	
Every 50 operating hours	Change the engine oil	Or 1× annually, whichever comes first
Every 100 hours	Clean the cooling vents and alternator fins	With compressed air or a brush
	Check the spark plug (replace if necessary)	Color, clearance, carbon See manual
	Check the fuel hose	Cracks, hardening, leakage
	Perform a visual inspection of wiring and insulation	Cracks, bending, chafing

Once a year (or before winterizing)	Change the oil (even if fewer hours)	Oil ages even without use
Before long-term storage (winter)	Drain the fuel, change the oil, remove the spark plug, and pour oil into the cylinder	Store in a dry place

Service tasks - for authorized service only	
Interval	**What to do**
Every 400–500 hours	Valve adjustment, fuel filter replacement, AVR (voltage regulator) check
Depending on condition (approximately every 500–1000 h)	Alternator brushes check/replacement, alignment and air gap check
Every 5000–8000 hours or 2–3 years	Alternator bearings replacement

10.3 ENGINE MAINTENANCE

⚠ CAUTION!

If you need to tilt the engine during maintenance, the fuel tank must be empty, and the spark plug must face upwards. *There is a risk of oil and gasoline leaking into incorrect parts of the engine (clogged filter, dirty spark plug, poor starting).*

10.3.1 OIL CHANGE

- **We recommend entrusting this to an authorized service center.**
- **Change the oil when warm** - not hot, not with the engine running.

1. Unscrew the oil dipstick (filler cap) **[9]**.
2. Extract the old oil using an extractor through the dipstick opening.
3. Pour in new oil – use a funnel to avoid spills.
   - The type of oil is specified in the Specifications.
   - Fill up to the upper mark on the dipstick.
4. Securely reinstall the cap (dipstick).

❗ | Running with insufficient oil will damage the engine.

10.3.2 AIR FILTER

ⓘ | **Note:** *Starting the engine with a clogged or damaged filter (or if the filter is completely missing) will allow dirt to enter the engine. This can lead to irreparable damage.*

Inspection and Cleaning of the Air Filter

⚠ CAUTION!

Filter maintenance (cleaning) must be performed every 25 hours of regular work. Clean the filter more frequently if operating in particularly dusty environments.

(FIG. 11-12)

1. Loosen the fasteners of the air filter cover **[4]** and remove it. Ensure that dirt from the filter does not fall into the carburetor intake.
2. Remove the air filter and wash it in water with a liquid degreasing agent. DO NOT USE GASOLINE!
3. Squeeze the filter and let it dry completely.
4. After drying, apply a few drops of engine oil to the foam, knead it thoroughly to ensure the oil is evenly absorbed, and remove excess oil.
5. Reattach the filter, install, and secure the filter cover.

If the filter is worn, abraded, damaged, or cannot be cleaned, replace it with a new one.

10.3.3 SPARK PLUG

- For best results, replace the spark plug every 100 hours of operation.
- **Use only the recommended type of spark plug.** *An incorrect spark plug can cause engine damage.*

⚠ CAUTION!

If the engine has been running, let it cool down. *There is a risk of burns.*

For proper performance, the spark plug must have the correct gap and must not be dirty.

(FIG. 13-14)

1. Disconnect the spark plug cap **[21]**, remove all dirt from the cylinder head, and remove the spark plug with a correctly sized wrench. During and after removing the spark plug, ensure that no dirt, tools, or objects fall into the cylinder thread.
2. Check the condition.
   - Clean the electrodes, check their distance, and if necessary, set the electrode gap to the value specified in the Specifications.
   - If damaged or in poor condition, replace the spark plug.
3. Reinstall the spark plug by hand first, ensuring not to cross-thread.
4. Then tighten the spark plug with a wrench to the prescribed torque to compress the washer.
5. Attach the spark plug cap to the spark plug.

ⓘ **Note:** *Over-tightening the spark plug or incorrect installation can lead to thread damage in the cylinder head.*

10.3.4 EXHAUST MUFFLER

Allow the engine and exhaust to cool before handling.

- Regularly remove flammable debris from around the muffler **[22]** and cylinder.
- **Check for cracks, corrosion, or other damage to the muffler.**
- **If the exhaust is equipped with a spark arrester, it must be kept clean and clear.** After removing the arrester and tapping out coarse debris, clean the arrester with a soft brush (e.g., a toothbrush) from all deposits. After cleaning, reinstall it.

Carbon Deposits

Every 100–300 operating hours, we recommend having carbon removed from the cylinder, the top of the piston, and the valve area by an authorized service center.

10.3.5 FUEL SYSTEM

⚠ CAUTION!

Replacement parts for the fuel system (caps, hoses, tanks, filters, etc.) must match the original - *otherwise, there is a risk of fire.*

- Regularly check the condition of the fuel line.
- Replace fuel hoses every 2 years. If they leak fuel, replace them immediately.

10.3.6 ENGINE ADJUSTMENT

⚠ CAUTION!

Do not tamper with the engine settings (carburetor or governor).

- **Do not make any adjustments to the carburetor or governor yourself – the engine is factory-set.**
- If additional adjustment is necessary (e.g., for operation at high altitudes), have it performed by an authorized service center.
- Unauthorized tampering voids the warranty.

11. STORAGE

Basic Rules

- **Store the machine away from fuel vapors from open flames or sparks** *(e.g., gas boiler, heater, sparking engine).*
- **Always let the machine cool down before storing.**
- **Store the machine in a dry, clean place protected from frost, out of reach of children and unauthorized persons.**
- **The machine must stand horizontally –** tilting may cause oil or gasoline to leak.
- **If there is gasoline in the tank, close the fuel valve** (to the OFF position).
- **Do not use plastic sheets as a cover** – moisture condenses under them and promotes corrosion. Use a breathable cover.
- **Lightly oil metal and rotating parts before storage** (corrosion protection).

11.1 LONG-TERM STORAGE (OFF-SEASON)

- **Empty the fuel tank** – using an extractor or by draining.

❗ | Never drain gasoline in an enclosed space or near open flames – vapors are explosive.

1. Start the engine and let it run until it consumes the remaining gasoline and shuts off by itself.
2. Unscrew the spark plug, pour a teaspoon of engine oil into the cylinder, crank the starter a few times (to distribute the oil), then screw the spark plug back in.
3. Change the engine oil (old oil is acidic and can damage the engine).

11.2 ENDING STORAGE

- Before the first start, follow the chapter "Before Starting the Engine" (check oil, fuel, filters, leaks).

11.3 FUEL STORAGE

⚠ WARNING!

Fuel can only be stored in designated cans /containers. When stored in other cans / containers, pollution or a petrol explosion may occur.

- **Never store engine in vicinity of stoves, ovens, water heaters with pilot light, contingently other** *(such as electromagnetic doorbells, relays).*

- **Only store clean petrol without oil (including the petrol in the tank) only in the amount that you are likely to use within a month.** *Petrol degrades during long-term storage. Pure petrol degradation can be partially eliminated with a fuel stabiliser***.**

Degraded petrol can cause problems when starting the engine, clogging or damage to the entire fuel system (especially the carburettor).

11.4 BATTERY STORAGE

(only for machines with electric start)

- Store out of reach of children and unauthorized persons.
- Fully charge the battery before storage.
- For long-term machine downtime: remove the battery (or at least disconnect it) and fully charge it every 2 months.
- Store in a dry, dust-free, dark, and temperature-stable environment (ideally 10 °C to 20 °C).
- Protect from open flames, frost, and temperatures above 50 °C.

12. TRANSPORTATION

⚠ WARNING!

Do not transport the machine with the engine running.

1. Allow the engine to cool properly before transportation.
2. The fuel tank must be empty. Empty the tank using an extractor or by draining – spilled gasoline or its vapors could ignite.
3. Then start the engine and let it run until it consumes the remaining gasoline in the carburetor and shuts off by itself.
4. Securely close the fuel tank cap.
5. Switch the engine switch and fuel valve to the OFF or STOP position.
6. Ensure that the machine does not fall, collide with surrounding objects, or have anything collide with it during transportation.
7. Do not place or lean anything on the machine.

13. TROUBLESHOOTING

⚠ CAUTION!

You cannot rectify disorders that require more intervention yourself.

If you're unable to rectify the fault using the corrective measures described below, contact a specialist garage, preferably an authorised service centre.

Improper handling can cause damage or serious injuries.

13.1 SOLUTION

Problem	Possible Cause	Solution
The engine won't start, starts poorly, or has stalled	Spark plug terminal loose/disconnected	Connect
	Controls (fuel shutoff, choke, switch) in incorrect position	Set to the correct position
	Empty tank/old gasoline	Refill with fresh gasoline (without oil)
	Carburetor/engine flooded with fuel	Wait a few minutes, start without choke
	Tank vent clogged	Clean the fuel cap
	Dirty or faulty spark plug	Clean, check the gap (0.7–0.8 mm), replace if necessary
	Clogged air filter	Clean or replace
	Clogged fuel filter	Replace
	No compression (valves, gasket)	Service
	Dead battery (for electric starter)	Recharge or replace the battery
	No compression (engine resistance during start)	Loose spark plug - tighten
		Valve clearance, faulty gaskets - Service
	Dirty spark plug/Incorrect spark plug gap	Clean, set the correct gap between electrodes
	Faulty spark plug	Replace the spark plug
The engine loses power or runs irregularly	Dirty air filter	Clean/replace
	Old or contaminated gasoline	Drain, refill with fresh
	Choke left in CHOKE position	Switch to RUN
	Clogged fuel filter or hose	Clean/replace
	Improper carburetor adjustment	Service (or high altitude)
	Loose spark plug	Tighten the spark plug
	Valves not sealing	Service (valve clearance adjustment)
The engine overheats	Clogged cooling system (fins, fan, covers)	Remove debris, blow with air
	Lack of oil	Refill
	Generator overload	Reduce load

Problem	Possible Cause	Solution
The generator has no output voltage	Tripped (AC) circuit breaker	Switch to ON
	Damaged outlet or cable	Check, replace
	Damaged AVR voltage regulator	Replace (service)
	Bad brushes/worn	Check, replace
	Broken alternator winding	Service (rewinding)
The generator produces voltage, but it fluctuates	Unstable engine speed (throttle fluctuation)	Check fuel, filter, carburetor
	AVR regulator not stabilizing properly	Service / replace AVR
	Poor contact in outlet	Clean or replace the socket
Smoke, excessive exhaust emissions	Cold engine (smokes when cold)	Normal phenomenon, disappears after warming up
	Too rich mixture (choke)	Turn off the choke after warming up
	Worn engine (burns oil)	Service (replace piston rings)

13.2 SERVICE AND SPARE PARTS

- Repairs must be entrusted to a qualified person who will use identical spare parts. This way, the same level of product safety will be ensured as before the repair.
- When ordering, please provide the part number.

- Information about services and original parts can be found at **www.hecht.cz** or through the customer support line.

14. FIRST AID

ⓘ | **Note:** *To enhance safety, we recommend having the following at the workplace:*
- a fire extinguisher (powder, snow, or halotron),
- a first aid kit,
- a mobile phone to call for help.

❗ | In case of any injury, always follow the principles of first aid.

Burns (hot parts, exhaust)
- Cool with lukewarm water (not ice-cold). Do not use ointments.
- Treat larger or deep burns with a doctor.

Electric Shock
- First, turn off the power (switch, unplug). If this is not possible, use a non-conductive object (dry stick) to pull the affected person away.
- Only then start first aid: check breathing and pulse, if absent, start heart massage and artificial respiration.
- Call an ambulance.

Eye Contamination (gasoline, oil, battery electrolyte)
- Immediately rinse with clean water for 10–15 minutes.
- If irritation persists, or if it is battery acid, seek medical attention.

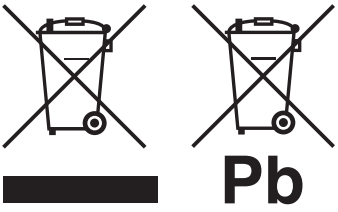
Poisoning by Exhaust Gases (carbon monoxide)

- Symptoms: headache, dizziness, nausea, loss of consciousness.
- Immediately move the affected person to fresh air, call an ambulance. If not breathing, start resuscitation.

Fire

- Turn off the engine, extinguish with a fire extinguisher (powder, snow, halotron). Do not use water.

15. DISPOSAL



• This product, its parts, and the battery must not be disposed of in municipal waste.

• The product must be disposed of in accordance with Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and Regulation (EU) 2023/1542 on batteries and waste batteries.

• Proper disposal will help prevent negative impacts on the environment and human health. Improper disposal (oils, chemicals, batteries, product parts) can lead to water, air, soil pollution, and potential penalties.

- Always submit the product, packaging, accessories, and contents for recycling. Details will be provided by local authorities or the collection yard.
- HECHT will ensure the free disposal of your old electrical equipment.

16. NOTICE REGARDING RIGHTS FROM DEFECTIVE PERFORMANCE

- The application of rights from defective performance is governed by applicable general legal regulations, especially the provisions of the Civil Code and the Consumer Protection Act. Furthermore, by the Seller's Terms and Conditions and Complaints Procedure, which can be found at **en.hecht.cz**.
- Please note that the right from defective performance does not apply to defects arising from improper use or maintenance contrary to this user manual.
- Similarly, liability for defects does not cover normal wear and tear (e.g., reduced battery capacity, natural wear of surface materials, pulleys, etc.).

CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA / CONFIRMAREA FAMILIARIZĂRII CU FUNCȚIONAREA ECHIPAMENTULUI

EN The name of device * / CS Název zařízení * / SK Názov zariadenia * / PL Nazwa sprzętu * / HU Gép megnevezése * / RO Denumirea dispozitivului *	
EN Model */ CS Model * / SK Model * / PL Model * / HU Modell * / RO Model *	
EN Date of purchase * / CS Datum prodeje * / SK Dátum predaja * / PL Data sprzedaży * / HU Értékesítés időpontja * / RO Data vânzării *	
EN Serial number of the machine * / CS Výrobní číslo stroje * / SK Výrobné číslo stroja * / PL Nr. fabryczny urządzenia * / HU Gép gyártás száma * / RO Numărul de serie al mașinii *	
EN Production date of the battery * / CS Datum výroby baterie * / SK Dátum výroby batérie * / PL Data produkcji akumulatora * / HU Az akkumulátor gyártási ideje * / RO Data de fabricație a bateriei *	
EN Buyer (name, company name), address * / CS Kupující (jméno, název firmy), adresa * / SK Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / PL Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / HU Vevő (név vagy cégnév), cím * / RO Cumpărător (nume, denumirea societății), adresa *	

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.
CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.
SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletné, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.
PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcja obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuje warunki niniejszej gwarancji.
HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom
RO Confirm că am primit echipamentul complet și funcțional, cu instrucțiuni de utilizare și dovada de cumpărare de la un distribuitor autorizat oficial al HECHT MOTORS și accept termenii acestei garanții.

EN* fills seller / CS * vyplní prodejce / SK * vyplní predajca / PL * wypełnia sprzedawca / HU * az értékesítő tölti ki / RO * * de completat de către vânzător

EN Buyer´s signature / CS Podpis kupujícího / SK Podpis kupujúceho / PL Podpis nabywcy / HU Vevő aláírása / RO Semnătura cumpărătorului	EN Stamp and signature * / CS Razítko a podpis prodejce * / SK Pečiatka a podpis predajcu * / PL Pieczątka i podpis sprzedawcy * / HU Értékesítő bélyegzője és aláírása * / RO Ștampila și semnătura vânzătorului *

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ / SERVICIU CENTRAL

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, **www.hecht.cz,** servis@hecht.cz
HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, **www.hecht.sk,** reklamacie@hecht.sk
HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, **www.hechtpolska.pl,** info@hechtpolska.pl
HECHT HUNGARY Kft., II. Rákoczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu,** szerviz@hecht.hu
HECHT MOTORS S.R.L., Sos. Odaii, nr. 38, Otopeni, București-Ilfov, **www.hecht.ro,** hecht@hecht.ro

TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY / ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA / TRADUCEREA DECLARAȚIEI DE CONFORMITATE UE/CE

EN We, the manufacturer of this equip ment and the holder of technical documentation / DE Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation / CS My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / SK My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / PL My, producenci niniejszego sprzętu i posiadacze dokumentacji technicznej / HU Mi, az említett berendezés gyártója és a / RO Noi, producătorul echipamentului indicat și deținătorul documentației tehnice

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Mukařov - Tehovec Czech Republic, IČO 61461661

EN declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / DE erklären auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / CS na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. / SK na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EÚ, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. PL deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. HU műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek / RO declarăm pe propria răspundere că echipamentul specificat mai jos respectă dispozițiile relevante ale directivelor de armonizare ale UE, ale standardelor armonizate, ale standardelor naționale, ale dispozițiilor și ale reglementărilor guvernamentale menționate mai sus..

EN Product / DE Produkt / CS Produkt / SK Produkt / PL Produkt / HU Termék / RO Produs

EN GASOLINE POWERED GENERATOR / DE BENZINBETRIEBENER GENERATOR / CS BENZÍNOVÝ GENERÁTOR EL. PROUDU/ SK BENZÍNOVÝ GENERÁTOR EL. PRÚDU /PL SPALINOWY GENERATOR PRĄDU / HU BENZINMOTOROS ÁRAMFEJLESZTŐ

EN Trade name and type / DE Handelsname und Typ / CS Obchodní název a typ / SK Obchodný názov a typ / PL Nazwa handlowa i typ / HU Kereskedelmi megnevezés és típus / RO Denumire comercială și tip	EN Model / DE Modell / CS Model / SK Model / PL Model / HU Modell / RO Model	EN Serial number / DE Seriennummer / CS Sériové číslo / SK Sériové číslo / PL Numer seryjny / HU Gyári szám / RO Numărul de serie	EN Engine type / DE Motoreinheit / CS Typ motoru / SK Typ motora / PL Typ silnika / HU Motor tipusa / RO Tipul de motor	EN Regulation # Validating number / DE Verordnung # Nummer validieren / CS Nařízení #Schvalovací emisní číslo / SK Nariadenie # Schvaľovacie emisné číslo / PL Rozporządzenie # Numer identyfikacyjny / HU Rendelet # Jóváhagyási szám/ RO Regulament #Număr de aprobare a emisiilor
HECHT GG2501	LT2500N-9	202600001 – 202799999	LT-170F	e24*2016/1628*2022/992SRA1 /P*0538*01
HECHT GG3301	LT3900D	202600001 – 202799999	LT-170F	e24*2016/1628*2022/992SRA1 /P*0538*01
HECHT GG3302W	LT4500	202600001 – 202799999	LT223	e9*2016/1628*2022/992SRA2 /P*31102*01
HECHT GG6501	LT6500ED	202600001 – 202799999	LT420	e24*2016/1628*2018/989SYB1 /P*0053*01
HECHT GG13500	LT13500EDDG	202600001 – 202799999	LT196FE-V	e24*2016/1628*2022/992SRB1 /P*0790*00

EN The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / DE Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet / CS Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty: / SK Na zaručenie zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty: / PL W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty: / HU A megfelelés garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak. / RO Următoarele directive de armonizare # standarde # certificate au fost utilizate pentru a garanta conformitatea:

	2006/42/ES EN ISO 8528-13:2016	2014/30/EU EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019	2000/14/ES; 2005/88/ES EN ISO 3744; EN ISO 8528-10	2011/65/EU a (EU)2015/863 (RoHS) EN IEC 63000
GG2501	M8A 093525 0133 Rev. 01	E8A 093525 0065 Rev. 01	70.520.20.047.02 Rev. 1	NGBEC22003962601_1
GG3301	M8A 093525 0133 Rev. 01	AE 50571297 0001	OR/022632/009; 70.424.25.01914 Rev. 01	NGBEC22003962601_1
GG3302W	M8A 093525 0133 Rev. 01	E8A 093525 0132 Rev. 01	70.424.23.01504 Rev. 02	NGBEC22003962601_1

GG6501	M8A 093525 0133 Rev. 01	AE 50571297 0001	70.520.20.047.04 Rev. 02	NGBEC22003962601_1
GG13500	M8A 093525 0133 Rev. 01	E8A 093525 0132 Rev. 02	70.520.20.047.04 Rev. 02	NGBEC26001607601

EN Guaranteed sound power level / DE Garantierter Niveau der akustischen Leistung / CS Garantovaná hladina akustického výkonu / SK Garantovaná hladina akustického výkonu / PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej / HU Garantált hangteljesítmény szint / RO Nivelul de putere acustică garantat

GG2501	**LwA = 95 dB(A)**
GG3301	**LwA = 96 dB(A)**
GG3302W	**LwA = 96 dB(A)**
GG6501	**LwA = 97 dB(A)**
GG13500	**LwA = 96 dB(A)**

EN The noise emission value was determined by a test method according to EN ISO 3744, ISO 11094. The procedure used for the assessment of the conformity under Directive 2000/14/EC, Annex III as amended by 2005/88/EC / DE Der Lärmemissionswert wurde durch ein Prüfverfahren gemäß EN ISO 3744, ISO 11094 bestimmt. Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung gemäß Richtlinie 2000/14 / EG, Anhang III. geändert durch 2005/88 / EG. / CS Hodnota emisí hluku byla stanovena zkušebním postupem dle EN ISO 3744, ISO 11094. Postup použitý při posouzení shody podle směrnice 2000/14/ES, příloha III v platném znění 2005/88/ES. / SK Hodnota emisií hluku bola stanovená skúšobným postupom podľa EN ISO 3744, ISO 11094. Postup použitý na posúdenie zhody podľa smernice 2000/14/ES, príloha III v platnom znení 2005/88/ES / PL Poziom emisji hałasu został określony poprzez procedurę badawczą zgodnie z EN ISO 3744, ISO 11094.Stosowana procedura oceny zgodności dyrektywą 2000/14/WE, załącznik III z późniejszymi zmianami 2005/88/WE / HU A zajkibocsátási értéket az EN ISO 3744, ISO 11094 Vizsgálati eljárással határozták meg. Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált 2000/14/EK irányelv III mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek. / RO Valoarea emisiei de zgomot a fost determinată prin procedura de testare în conformitate cu EN ISO 3744, ISO 8528-10. Procedura utilizată pentru evaluarea conformității în conformitate cu Directiva 2000/14/CE, anexa III, astfel cum a fost modificată prin 2005/88/CE.

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / DE Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben / CS Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřicích protokolů společnosti / SK Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / PL Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / HU A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki: / RO Prezenta declarație de conformitate a fost emisă pe baza certificatelor și a rapoartelor de măsurare ale societății

- **TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany;**
- **TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany;**
- **TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch No. 1999, Duhui Road, Shanghai, 201108, P.R.China;**
- **TUV Rheinland (Guangdong) Ltd. No.199 Kezhu Road, Guangzhou Science City, Guangzhou 510663, Guangdong Province P.R. China;**
- **TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 Munich, Germany;**
- **TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch 3-13-F, No. 151 Heng Tong Road, Shanghai 200070, P.R.China;**
- **NSAI, 1 Swift Square, Northwood, Santry, Dublin 9, Ireland;**
- **SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd., Ningbo Branch Chemical Laboratry, No. 1177 Lingyun Road, Hi-Tech Zone, Ningbo, Zhejiang, 315040, P.R.China**

EN We confirm the accuracy and truthfulness of the above-mentioned data. / DE Wir bestätigen die Richtigkeit und Wahrheit der oben genannten Angaben / CS Potvrzujeme správnost a pravdivost výše uvedených údajů. / SK Potvrdzujeme správnosť a pravdivosť vyššie uvedených údajov. / PL Potwierdzamy poprawność i prawdziwość powyższych danych. / HU Megerősítjük a fenti adatok helyességét és valódiságát., / RO Confirmăm corectitudinea și veridicitatea datelor menționate mai sus.

EN The person authorized to draw up a technical documentation / DE Person, die für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation verantwortlich ist / CS Osoba odpovědná za sestavení technické dokumentace / SK Osoba zodpovedná za zostavenie technickej dokumentácie / PL Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / HU A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy / RO Persoana responsabilă cu întocmirea documentației tehnice

Tomáš Maryška

EN Position: Executive Director / DE Position: Führungskraft / CS Funkce: jednatel / SK Funkcia: Konateľ / PL Stanowisko: Wykonawcza / HU Beosztás: Vezető / RO Funcție: administrator

EN In Tehovec on / DE In Tehovec am/ CS V Tehovci dne / SK V Tehovci dňa / PL Tehovec w dniu / HU Tehovec, / RO La Tehovec, la data de

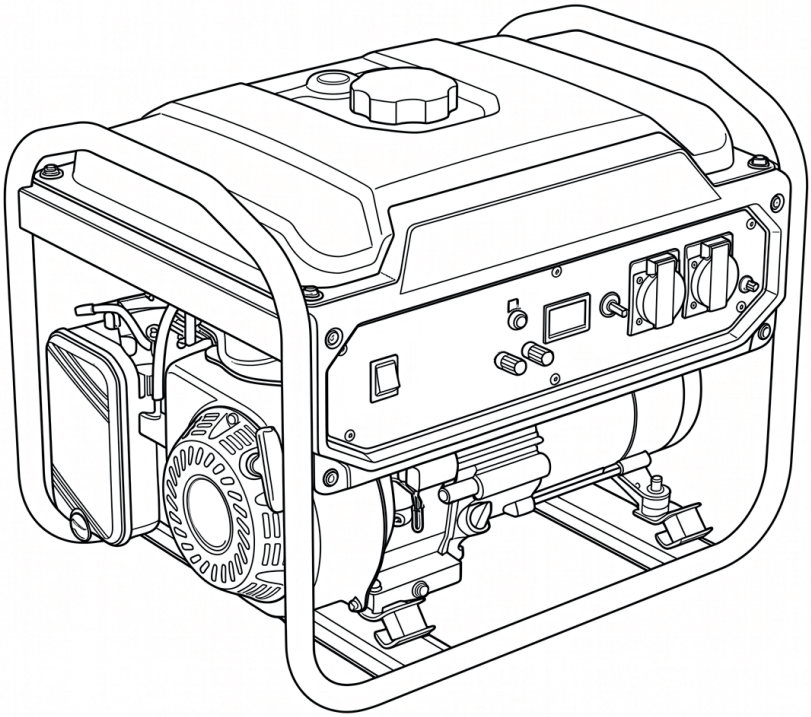
31. 7 . 2026

HECHT MOTORS s.r.o.
U Motorlechny 131, 251 62 Tehovec
tel: 323 661 347, DIČ: CZ 61461661

www.hecht.cz

DG-23.10.2026 V.2.9 A (13500C)

IAN HECHT GG 2501: 181524
IAN HECHT GG 3301: 181531
IAN HECHT GG 3302W: 183467
IAN HECHT GG 6501: 182255
IAN HECHT GG 13500: 182262



Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis / Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó / Distribuție și service

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz
HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk
HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl
HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu
HECHT MOTORS S.R.L. • Sos. Odaii, nr. 38 • Otopeni, București-Ilfov • www.hecht.ro